

Powermax45/65/85/105 SYNC[®]

Przewodnik dotyczący części systemu



810490PL – WERSJA 5

POLSKI – POLISH



Powermax, SYNC, SmartSYNC, EDGE Pro i Hypertherm to znaki handlowe firmy Hypertherm, Inc. i mogą być zastrzeżone w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach. Wszystkie inne znaki handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

Troska o środowisko naturalne to jedna z podstawowych wartości firmy Hypertherm. Dążenie do realizacji tego celu jest niezwykle ważne w kontekście sukcesu naszego i naszych klientów. Staramy się zmniejszać negatywny wpływ na środowisko we wszystkich naszych działaniach. Aby uzyskać więcej informacji, należy odwiedzić witrynę: www.hypertherm.com/environment.

Powermax45/65/85/105 SYNC

Przewodnik dotyczący części systemu

810490PL
WERSJA 5

POLSKI/POLISH
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Czerwiec 2024 r.

Hypertherm, Inc.
Hanover, NH 03755 USA
www.hypertherm.com

Hypertherm, Inc.

21 Great Hollow Road, P.O. Box 5010
Hanover, NH 03755 USA
603-643-3441 Tel (Main Office)
603-643-5352 Fax (All Departments)
info@hypertherm.com (Main Office)

800-643-9878 Tel (Technical Service)

technical.service@hypertherm.com (Technical Service)

800-737-2978 Tel (Customer Service)

customer.service@hypertherm.com (Customer Service)

Hypertherm México, S.A. de C.V.

52 55 5681 8109 Tel
52 55 5681 7978 Tel
soporte.tecnico@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Plasmatechnik GmbH

Sophie-Scholl-Platz 5
63452 Hanau
Germany
00 800 33 24 97 37 Tel
00 800 49 73 73 29 Fax

31 (0) 165 596900 Tel (Technical Service)**00 800 4973 7843 Tel (Technical Service)**

technicalservice.emeia@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm (Singapore) Pte Ltd.

Solaris @ Kallang 164
164 Kallang Way #03-13
Singapore 349248, Republic of Singapore
65 6841 2489 Tel
65 6841 2490 Fax
marketing.asia@hypertherm.com (Marketing)
techsupportapac@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Japan Ltd.

Level 9, Edobori Center Building
2-1-1 Edobori, Nishi-ku
Osaka 550-0002 Japan
81 6 6225 1183 Tel
81 6 6225 1184 Fax
htjapan.info@hypertherm.com (Main Office)
techsupportapac@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Europe B.V.

Laan van Kopenhagen 100
3317 DM Dordrecht
Nederland
31 165 596907 Tel
31 165 596901 Fax
31 165 596908 Tel (Marketing)
31 (0) 165 596900 Tel (Technical Service)
00 800 4973 7843 Tel (Technical Service)
technicalservice.emeia@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm (Shanghai) Trading Co., Ltd.

B301, 495 ShangZhong Road
Shanghai, 200231
PR China

86-21-80231122 Tel
86-21-80231120 Fax

86-21-80231128 Tel (Technical Service)

techsupport.china@hypertherm.com (Technical Service)

South America & Central America: Hypertherm Brasil Ltda.

55 11 5116-8015 Tel
tecnico.sa@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Korea Branch

#3904. APEC-ro 17. Heaundae-gu. Busan.
Korea 48060
82 (0)51 747 0358 Tel
82 (0)51 701 0358 Fax
marketing.korea@hypertherm.com (Marketing)
techsupportapac@hypertherm.com (Technical Service)

Hypertherm Pty. Limited

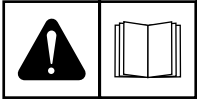
Level 57, 25 Martin Place
Sydney, New South Wales, 2000.
+61 (02) 9238 2138 Tel
www.hyperthermassociates.com

Hypertherm (India) Thermal Cutting Pvt. Ltd

A-18 / B-1 Extension,
Mohan Co-Operative Industrial Estate,
Mathura Road, New Delhi 110044, India
91-11-40521201 / 2 / 3 Tel
91-11 40521204 Fax
htindia.info@hypertherm.com (Main Office)
technicalservice.emeia@hypertherm.com (Technical Service)



Materiały szkoleniowe i edukacyjne są dostępne w witrynie Hypertherm Cutting Institute (Instytut cięcia Hypertherm) pod adresem www.hypertherm.com/hci.



ENGLISH

WARNING! Before operating any Hypertherm equipment, read the safety instructions in your product's manual, the *Safety and Compliance Manual* (80669C), *Waterjet Safety and Compliance Manual* (80943C), and *Radio Frequency Warning Manual* (80945C). Failure to follow safety instructions can result in personal injury or in damage to equipment.

Copies of the manuals can come with the product in electronic and printed formats. Electronic copies are also on our website. Many manuals are available in multiple languages at www.hypertherm.com/docs.

BG (БЪЛГАРСКИ/BULGARIAN)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да работите с което и да е оборудване Hypertherm, прочетете инструкциите за безопасност в ръководството на вашия продукт, „Инструкция за безопасност и съответствие“ (80669C), „Инструкция за безопасност и съответствие на Waterjet“ (80943C) и „Инструкция за предупреждение за радиочестота“ (80945C).

Продуктът може да е съпроводен от копия на ръководствата в електронен и в печатен формат. Тези в електронен формат са достъпни също на уебсайта ни. Много ръководства са налице на няколко езика на адрес www.hypertherm.com/docs.

CS (ČESKY/CZECH)

VAROVÁNÍ! Před uvedením jakéhokoli zařízení Hypertherm do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny v příručce k produktu a v *Manuálu pro bezpečnost a dodržování předpisů* (80669C), *Manuálu pro bezpečnost a dodržování předpisů při řezání vodním paprskem* (80943C) a *Manuálu varování ohledně rádiových frekvencí* (80945C).

Kopie příruček mohou být součástí dodávky produktu, a to v elektronické i tištěné formě. Elektronické kopie jsou k dispozici i na našich webových stránkách. Mnoho příruček je k dispozici v různých jazycích na stránce www.hypertherm.com/docs.

DA (DANSK/DANISH)

ADVARSEL! Inden Hypertherm udstyr tages i brug skal sikkerhedsinstruktionerne i produktets manual og i *Manual om sikkerhed og overholdelse af krav* (80669C), *Manual om sikkerhed og overholdelse af krav for vandstråleskæring* (80943C), og *Manual om radiofrekvensadvarsel* (80945C), gennemlæses.

Kopier af manualerne kan leveres med produktet i elektronisk og trykt format. Elektroniske kopier findes også på vores hjemmeside. Mange manualer er tilgængelige på flere sprog på www.hypertherm.com/docs.

DE (DEUTSCH/GERMAN)

WARNUNG! Bevor Sie ein Hypertherm-Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitsanweisungen in Ihrer Bedienungsanleitung, das *Handbuch für Sicherheit und Übereinstimmung* (80669C), das *Handbuch für Sicherheit und Compliance bei Wasserstrahl-Schneidanlagen* (80943C) und das *Handbuch für Hochfrequenz-Warnung* (80945C).

Bedienungsanleitungen und Handbücher können dem Gerät in elektronischer Form oder als Druckversion beiliegen. In elektronischer Form liegen sie auch auf unserer Website vor. Viele Handbücher stehen in verschiedenen Sprachen auf www.hypertherm.com/docs zur Verfügung.

ES (ESPAÑOL/SPANISH)

¡ADVERTENCIA! Antes de operar cualquier equipo Hypertherm, lea las instrucciones de seguridad del manual de su producto, del *Manual de seguridad y cumplimiento* (80669C), del *Manual de seguridad y cumplimiento en corte con chorro de agua* (80943C) y del *Manual de advertencias de radiofrecuencia* (80945C).

El producto puede incluir copias de los manuales en formato digital e impreso. Las copias digitales también están en nuestra página web. Hay diversos manuales disponibles en varios idiomas en www.hypertherm.com/docs.

ET (EESTI/ESTONIAN)

HOIATUS! Enne Hyperthermi mis tahes seadme kasutamist lugege läbi toote kasutusjuhendis olevad ohutusjuhised ning *Ohutus- ja vastavusjuhend* (80669C), *Veejõa ohutuse ja vastavuse juhend* (80943C) ja *Raadiosageduse hoiatusjuhend* (80945C). Ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada vigastusi ja kahjustada seadmeid.

Juhiste koopiad võivad tootega kaasas olla elektrooniliselt või trükituna. Elektroonilised koopiad on saadaval ka meie veebilehel. Paljud kasutusjuhendid on erinevates keeltes saadaval veebilehel www.hypertherm.com/docs.

FI (SUOMI/FINNISH)

VAROITUS! Ennen minkään Hypertherm-laitteen käyttöä lue tuotteen käyttöoppaassa olevat turvallisuusohjeet, *turvallisuuden ja vaatimustenmukaisuuden käsikirja* (80669C), *vesileikkauksen turvallisuuden ja vaatimustenmukaisuuden käsikirja* (80943C) ja *radiotaajuusvaroitusten käsikirja* (80945C).

Käyttöoppaiden kopiot voivat olla tuotteen mukana sähköisessä ja tulostetussa muodossa. Sähköiset kopiot ovat myös verkkosivustollamme. Monet käyttöoppaat ovat myös saatavissa useilla kielillä www.hypertherm.com/docs.

FR (FRANÇAIS/FRENCH)

AVERTISSEMENT! Avant d'utiliser tout équipement Hypertherm, lire les consignes de sécurité du manuel de votre produit, du *Manuel de sécurité et de conformité* (80669C), du *Manuel de sécurité et de conformité du jet d'eau* (80943C) et du *Manuel d'avertissement relatif aux radiofréquences* (80945C).

Les exemplaires des manuels qui accompagnent le produit peuvent être sous forme électronique ou papier. Les manuels sous forme électronique se trouvent également sur notre site Internet. Plusieurs manuels sont offerts en plusieurs langues à www.hypertherm.com/docs.

GR (ΕΛΛΗΝΙΚΑ/GREEK)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν θέσετε σε λειτουργία οποιονδήποτε εξοπλισμό της Hypertherm, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο του προϊόντος και στο *εγχειρίδιο ασφαλείας και συμμόρφωσης* (80669C), στο *εγχειρίδιο ασφαλείας και συμμόρφωσης του waterjet* (80943C) και στο *εγχειρίδιο προειδοποιήσεων για τις ραδιοσυχνότητες* (80945C).

Το προϊόν μπορεί να συνοδεύεται από αντίγραφα των εγχειριδίων σε ηλεκτρονική και έντυπη μορφή. Τα ηλεκτρονικά αντίγραφα υπάρχουν επίσης στον ιστότοπό μας. Πολλά εγχειρίδια είναι διαθέσιμα σε διάφορες γλώσσες στο www.hypertherm.com/docs.

HU (MAGYAR/HUNGARIAN)

VIGYÁZAT! Mielőtt bármilyen Hypertherm berendezést üzemeltetne, olvassa el a biztonsági információkat a termék kézikönyvében, a *Biztonsági és szabálykövetési kézikönyvben* (80669C), a *Vízugaras biztonsági és szabálykövetési kézikönyvben* (80943C) és a *Rádiófrekvenciás figyelmeztetéseket tartalmazó kézikönyvben* (80945C).

A termékhez a kézikönyv példányai elektronikus és nyomtatott formában is mellékelve lehetnek. Az elektronikus példányok webhelyünkön is megtalálhatók. Számos kézikönyv áll rendelkezésre több nyelven a www.hypertherm.com/docs weboldalon.

ID (BAHASA INDONESIA/INDONESIAN)

PERINGATAN! Sebelum mengoperasikan peralatan Hypertherm, bacalah petunjuk keselamatan dalam manual produk Anda, *Manual Keselamatan dan Kepatuhan* (80669C), *Manual Keselamatan dan Kepatuhan Jet Air* (80943C), dan *Manual Peringatan Frekuensi Radio* (80945C). Kegagalan mengikuti petunjuk keselamatan dapat menyebabkan cedera pribadi atau kerusakan pada peralatan.

Produk mungkin disertai salinan manual atau petunjuk dalam format elektronik maupun cetak. Salinan elektronik juga tersedia di situs web kami. Berbagai manual tersedia dalam beberapa bahasa di www.hypertherm.com/docs.

IT (ITALIANO/ITALIAN)

AVVERTENZA! Prima di usare un'attrezzatura Hypertherm, leggere le istruzioni sulla sicurezza nel manuale del prodotto, nel *Manuale sulla sicurezza e la conformità* (80669C), nel *Manuale sulla sicurezza e la conformità Waterjet* (80943C) e nel *Manuale di avvertenze sulla radiofrequenza* (80945C).

Copie del manuale possono accompagnare il prodotto in formato cartaceo o elettronico. Le copie elettroniche sono disponibili anche sul nostro sito web. Molti manuali sono disponibili in diverse lingue all'indirizzo www.hypertherm.com/docs.

JA (日本語/JAPANESE)

警告! Hypertherm 機器を操作する前に、この製品説明書にある安全情報、「安全とコンプライアンスマニュアル」(80669C)、「ウォータージェット的安全とコンプライアンス」(80943C)、「高周波警告」(80945C)をお読みください。

説明書のコピーは、電子フォーマット、または印刷物として製品に同梱されています。電子コピーは当社ウェブサイトにも掲載されています。説明書の多くは www.hypertherm.com/docs にて複数の言語でご用意しています。

KO (한국어/KOREAN)

경고! Hypertherm 장비를 사용하기 전에 제품 설명서와 안전 및 규정 준수 설명서(80669C), 워터젯 안전 및 규정 준수 설명서(80943C) 그리고 무선 주파수 경고 설명서(80945C)에 나와 있는 안전 지침을 읽으십시오.

전자 형식과 인쇄된 형식으로 설명서 사본이 제품과 함께 제공될 수 있습니다. 전자 사본도 Hypertherm 웹사이트에서 보실 수 있으며 설명서 사본은 www.hypertherm.com/docs 에서 여러 언어로 제공됩니다.

NE (NEDERLANDS/DUTCH)

WAARSCHUWING! Lees voordat u Hypertherm-apparaat gebruikt de veiligheidsinstructies in de producthandleiding, in de *Veiligheids- en nalevingshandleiding* (80669C) in de *Veiligheids- en nalevingshandleiding voor waterstralen* (80943C) en in de *Waarschuwingshandleiding radiofrequentie* (80945C).

De handleidingen kunnen in elektronische en gedrukte vorm met het product worden meegeleverd. Elektronische versies zijn ook beschikbaar op onze website. Veel handleidingen zijn in meerdere talen beschikbaar via www.hypertherm.com/docs.

NO (NORSK/NORWEGIAN)

ADVARSEL! Før du bruker noe Hypertherm-utstyr, må du lese sikkerhetsinstruksjonene i produktets håndbok, *håndboken om sikkerhet og samsvar* (80669C), *håndboken om vannjet sikkerhet og samsvar* (80943C), og *håndboken om radiofrekvensadvarslar* (80945C).

Eksemplarer av håndbøkene kan følge med produktet i elektronisk og trykt form. Elektroniske eksemplarer finnes også på nettstedet vårt. Mange håndbøker er tilgjengelig i flere språk på www.hypertherm.com/docs.

PL (POLSKI/POLISH)

OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem obsługi jakiegokolwiek systemu firmy Hypertherm należy się zapoznać z instrukcjami bezpieczeństwa zamieszczonymi w podręczniku produktu, w *podręczniku bezpieczeństwa i zgodności* (80669C), *podręczniku bezpieczeństwa i zgodności systemów strumienia wody* (80943C) oraz *podręczniku z ostrzeżeniem o częstotliwości radiowej* (80945C).

Do produktu mogą być dołączone podręczniki użytkownika w formie elektronicznej i drukowanej. Kopie elektroniczne znajdują się również w naszej witrynie internetowej. Wiele podręczników jest dostępnych w różnych językach pod adresem www.hypertherm.com/docs.

PT (PORTUGUÊS/PORTUGUESE)

ADVERTÊNCIA! Antes de operar qualquer equipamento Hypertherm, leia as instruções de segurança no manual do seu produto, no *Manual de Segurança e de Conformidade* (80669C), no *Manual de Segurança e de Conformidade do Waterjet* (80943C) e no *Manual de Advertência de radiofrequência* (80945C).

Cópias dos manuais podem vir com o produto nos formatos eletrônico e impresso. Cópias eletrônicas também são encontradas em nosso website. Muitos manuais estão disponíveis em vários idiomas em www.hypertherm.com/docs.

RO (ROMÂNĂ/ROMANIAN)

AVERTIZARE! Înainte de utilizarea oricărei echipament Hypertherm, citiți instrucțiunile de siguranță din manualul produsului, *manualul de siguranță și conformitate* (80669C), *manualul de siguranță și conformitate Waterjet* (80943C) și din *manualul de avertizare privind radiofrecvența* (80945C).

Produsul poate fi însoțit de copii ale manualelor în format tipărit și electronic. Exemplarele electronice sunt disponibile și pe site-ul nostru web. Numeroase manuale sunt disponibile în mai mult limbi la adresa: www.hypertherm.com/docs.

RU (РУССКИЙ/RUSSIAN)

БЕРЕГИТЬСЯ! Перед работой с любым оборудованием Hypertherm ознакомьтесь с инструкциями по безопасности, представленными в руководстве, которое поставляется вместе с продуктом, в *Руководстве по безопасности и соответствию* (80669C), в *Руководстве по безопасности и соответствию для водоструйной резки* (80943C) и *Руководстве по предупреждению о радиочастотном излучении* (80945C).

Копии руководств, которые поставляются вместе с продуктом, могут быть представлены в электронном и бумажном виде. Электронные копии также доступны на нашем веб-сайте. Целый ряд руководств доступны на нескольких языках по ссылке www.hypertherm.com/docs.

SK (SLOVENČINA/SLOVAK)

VÝSTRAHA! Pred použitím akéhokoľvek zariadenia od spoločnosti Hypertherm si prečítajte bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu vášho zariadenia a v *Manuáli o bezpečnosti a súlade s normami* (80669C), *Manuáli o bezpečnosti a súlade s normami pre systém rezania vodou* (80943C) a v *Manuáli s informáciami o rádiových frekvenciách* (80945C).

Návod na obsluhu sa dodáva spolu s produktom v elektronickej a tlačenej podobe. Jeho elektronickej formát je dostupný aj na našej webovej stránke. Mnohé z návodov na obsluhu sú dostupné vo viacjazyčnej mutácii na stránke www.hypertherm.com/docs.

SL (SLOVENŠČINA/SLOVENIAN)

OPOZORILO! Pred uporabo katerekoli Hyperthermove opreme preberite varnostna navodila v priročniku vašega izdelka, v *Priročniku za varnost in skladnost* (80669C), v *Priročniku za varnost in skladnost sistemov rezanja z vodnim curkom* (80943C) in v *Priročniku Opozorilo o radijskih frekvencah* (80945C).

Izvodi priročnikov so lahko izdelku priloženi v elektronski in tiskani obliki. Elektronski izvodi so na voljo tudi na našem spletnem mestu. Številni priročniki so na voljo v različnih jezikih na naslovu www.hypertherm.com/docs.

SR (SRPSKI/SERBIAN)

UPOZORENJE! Pre rukovanja bilo kojom Hyperthermovom opremom pročitajte uputstva o bezbednosti u svom priručniku za proizvod, *Priručniku o bezbednosti i usaglašenosti* (80669C), *Priručniku o bezbednosti i usaglašenosti Waterjet tehnologije* (80943C) i *Priručniku sa upozorenjem o radio-frekvenciji* (80945C).

Уз производ се испоручују копије приручника у електронском или штампаном формату. Електронске копије су такође доступне на нашем веб-сајту. Многи приручници су доступни на више језика на адреси www.hypertherm.com/docs.

SV (SVENSKA/SWEDISH)

VARNING! Läs häftet säkerhetsinformationen i din produkts *säkerhets- och efterlevnadsmanual* (80669C), *säkerhets- och efterlevnadsmanualen för Waterjet* (80943C) och *varningsmanualen för radiofrekvenser* (80945C) för viktig säkerhetsinformation innan du använder eller underhåller Hypertherm-utrustning.

Kopior av manualerna kan medfölja produkten i elektroniskt och tryckt format. Elektroniska kopior finns också på vår webbplats. Många manualer finns på flera språk på www.hypertherm.com/docs.

TH (ภาษาไทย/THAI)

คำเตือน! ก่อนการใช้งานอุปกรณ์ของ Hypertherm ทั้งหมด โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับคู่มือการใช้สินค้า คู่มือด้านความปลอดภัยและการปฏิบัติตาม (80669C), คู่มือด้านความปลอดภัยและการปฏิบัติตามสำหรับการใช้หัวตัดระบบวอเตอร์เจ็ต (80943C) และ คู่มือคำเตือนเกี่ยวกับความถี่วิทยุ (80945C) การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือเกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์

สำเนาคู่มือทั้งในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์และแบบสิ่งพิมพ์จะถูกแนบมาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ สำหรับสำเนาคู่มือในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ของผลิตภัณฑ์และสำเนาคู่มือต่างๆ ในหลากหลายภาษายังมีให้บริการบนเว็บไซต์ www.hypertherm.com/docs ของเรอีกด้วย

TR (TÜRKÇE/TURKISH)

UYARI! Bir Hypertherm ekipmanını çalıştırmadan önce, ürününüzün kullanım kılavuzunda, *Güvenlik ve Uyumluluk Kılavuzu'nda* (80669C), *Su Jeti Güvenlik ve Uyumluluk Kılavuzu'nda* (80943C) ve *Radyo Frekansı Uyarısı Kılavuzu'nda* (80945C) yer alan güvenlik talimatlarını okuyun.

Kılavuzların kopyaları, elektronik ve basılı formatta ürünle birlikte verilebilir. Elektronik kopyalar web sitemizde de yer alır. Kılavuzların birçokğu www.hypertherm.com/docs adresinde birçok dilde mevcuttur.

VI (TIẾNG VIỆT/VIETNAMESE)

CẢNH BÁO! Trước khi vận hành bất kỳ thiết bị Hypertherm nào, hãy đọc các hướng dẫn an toàn trong hướng dẫn sử dụng sản phẩm của bạn, *Sổ tay An toàn và Tuân thủ* (80669C), *Sổ tay An toàn và Tuân thủ Tia nước* (80943C), và *Hướng dẫn Cảnh báo Tần số Vô tuyến* (80945C). Không tuân thủ các hướng dẫn an toàn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc hư hỏng thiết bị.

Bản sao của sổ tay có thể đi kèm với sản phẩm ở định dạng điện tử và in. Bản điện tử cũng có trên trang web của chúng tôi. Nhiều sổ tay có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ tại www.hypertherm.com/docs.

ZH-CN (简体中文/CHINESE SIMPLIFIED)

警告! 在操作任何海宝设备之前, 请阅读产品手册、《安全和法规遵守手册》(80669C)、《水射流安全和法规遵守手册》(80943C) 以及《射频警告手册》(80945C) 中的安全操作说明。

随产品提供的手册可提供电子版和印刷版两种格式。电子版本同时也在我们的网站上提供。很多手册有多种语言版本, 详见 www.hypertherm.com/docs。

ZH-TW (繁體中文/CHINESE TRADITIONAL)

警告! 在操作任何 Hypertherm 設備前, 請先閱讀您產品手冊內的安全指示, 包括《安全和法規遵從手冊》(80669C)、《水刀安全和法規遵從手冊》(80943C), 以及《無線電頻率警示訊號手冊》(80945C)。

電子版和印刷版手冊複本可能隨產品附上。您也可以前往我們的網站下載電子版手冊。我們的網站上還以多種語言形式提供多種手冊, 請造訪 www.hypertherm.com/docs。

Spis treści

Korzystanie z tego przewodnika	10
Zapytania serwisowe.....	10
Powiązane dokumenty.....	10
Zasilacz plazmy, widok od zewnątrz z przodu.....	11
Powermax45 SYNC	12
Przewody robocze.....	13
Powermax65 SYNC.....	13
Powermax85 SYNC.....	14
Powermax105 SYNC	14
Zasilacz plazmy, widok od zewnątrz z tyłu	16
Powermax65/85/105 SYNC	16
Powermax45 SYNC	18
Zestawy modyfikacyjne interfejsu maszyny i interfejsu komunikacji szeregowej RS-485	19
Kable zewnętrzne do gniazda interfejsu maszyny i gniazda złącza szeregowego RS-485 ...	20
Kable interfejsu maszyny	20
Kable przejściowe interfejsu szeregowego RS-485.....	21
Części zamienne do palnika ręcznego 75°.....	22
Części zamienne do palnika ręcznego 15°.....	23

Wkłady do palników ręcznych.....	24
Cięcie ciągnięte.....	24
Cięcie FineCut.....	24
Wkłady do żłobienia.....	25
Żłobienie z maksymalną kontrolą (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC).....	25
Żłobienie z maksymalnym usuwaniem.....	25
Specjalistyczny (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC).....	25
Cięcie FlushCut.....	25
Żłobienie HyAccess.....	26
Cięcie ciągnięte HyAccess.....	26
Części zamienne do palnika ręcznego 45°.....	27
Części zamienne do palnika ręcznego 90°.....	28
Wkłady do długich palników ręcznych.....	29
Cięcie ciągnięte.....	29
Części zamienne do palnika zmechanizowanego pełnej długości.....	30
Części zamienne do małego palnika zmechanizowanego.....	31
Wkłady do palnika zmechanizowanego.....	32
Cięcie standardowe.....	32
Pierścień omowy.....	32
Cięcie FineCut.....	32
Żłobienie.....	33
Żłobienie z maksymalną kontrolą (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC).....	33
Żłobienie z maksymalnym usuwaniem.....	33
Specjalistyczny (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC).....	33
Cięcie FlushCut.....	33
Żłobienie HyAccess.....	34
Cięcie ciągnięte HyAccess.....	34

Części zamienne do palnika zrobotyzowanego 180°	35
Części zamienne do palnika zrobotyzowanego 90°	36
Części zamienne do palnika zrobotyzowanego 45°	37
Wkłady do palników zrobotyzowanych	38
Cięcie standardowe	38
Pierścień omowy	38
Cięcie FineCut	38
Żłobienie	39
Żłobienie z maksymalną kontrolą (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC)	39
Żłobienie z maksymalnym usuwaniem	39
Specjalistyczny (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC)	39
Cięcie FlushCut	39
Żłobienie HyAccess	40
Cięcie ciągnięte HyAccess	40
Akcesoria	41
Etykiety systemu Powermax45/65/85/105 SYNC	42
Etykiety naklejane na wkłady (Powermax65/85/105 SYNC)	42
Etykieta ostrzegawcza CSA	43
Opisy ikon na etykiecie ostrzegawczej	44

Korzystanie z tego przewodnika

Podczas zamawiania części zamiennych i akcesoriów do zasilaczy plazmy i palników należy posługiwać się podanymi w tym przewodniku numerami części i numerami zestawów.

Zapytania serwisowe

Aby uzyskać pomoc w naprawie lub wymianie wewnętrznych komponentów, należy:

1. Skontaktować się z dystrybutorem Hypertherm lub autoryzowanym serwisem firmy Hypertherm.
2. Skontaktować się z najbliższym oddziałem firmy Hypertherm wymienionym na okładce niniejszego przewodnika.

Powiązane dokumenty

Informacje na temat zasilacza plazmy i palnika można znaleźć w następujących dokumentach:

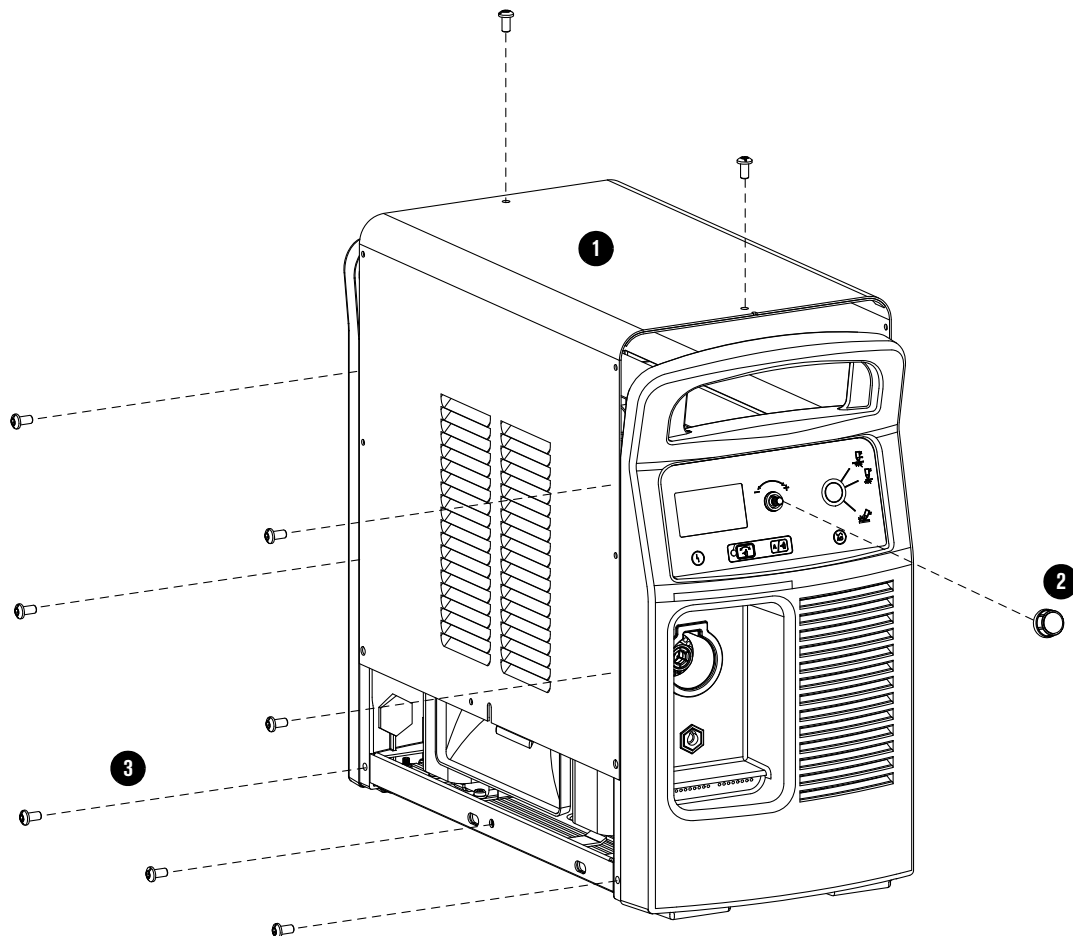
- *Powermax65/85/105 SYNC Operator Manual (Podręcznik operatora systemu Powermax65/85/105 SYNC) (810470)*
- *Powermax45 SYNC Operator Manual (Podręcznik operatora systemu Powermax45 SYNC) (811470)*
- *Powermax45/65/85/105 SYNC Mechanized Cutting Guide (Podręcznik cięcia zmechanizowanego w systemie Powermax45/65/85/105 SYNC) (810480)*
- *Powermax45/65/85/105 SYNC Cut Charts Guide (Tabele danych cięcia systemu Powermax45/65/85/105 SYNC) (810500MU)*
- *Safety and Compliance Manual (Podręcznik bezpieczeństwa i zgodności) (80669C)*

Dokumenty te znajdują się na pamięci USB dołączonej do zasilacza plazmy (Powermax65/85/105 SYNC). Można je również pobrać, skanując kod QR z boku zasilacza plazmy. Dokumentacja techniczna jest dostępna pod adresem www.hypertherm.com/docs.



Dokumentacja techniczna jest aktualna w dniu jej wydania. Są możliwe jej późniejsze zmiany. Najnowsze wersje opublikowanych dokumentów można znaleźć pod adresem www.hypertherm.com/docs.

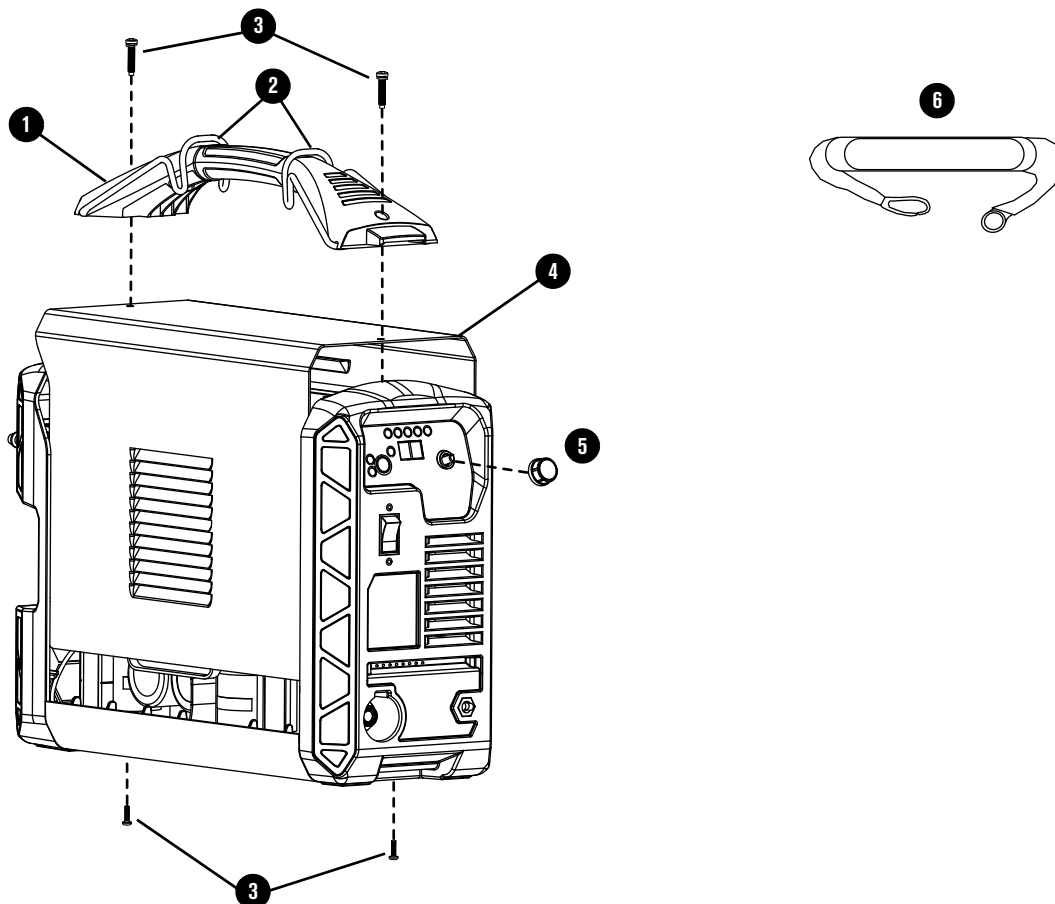
Zasilacz plazmy, widok od zewnątrz z przodu



Element	Numer części	Opis
---------	--------------	------

1	528009	Zestaw: Obudowa zasilacza plazmy Powermax65 SYNC z etykietami, CSA (bez śrub)
1	528010	Zestaw: Obudowa zasilacza plazmy Powermax65 SYNC z etykietami, CE/CCC (bez śrub)
1	528011	Zestaw: Obudowa zasilacza plazmy Powermax85 SYNC z etykietami, CSA (bez śrub)
1	528012	Zestaw: Obudowa zasilacza plazmy Powermax85 SYNC z etykietami, CE/CCC (bez śrub)
1	528013	Zestaw: Obudowa zasilacza plazmy Powermax105 SYNC z etykietami, CSA (bez śrub)
1	528014	Zestaw: Obudowa zasilacza plazmy Powermax105 SYNC z etykietami, CE/CCC (bez śrub)
2	428143	Zestaw: Pokrętko regulacyjne
3	428141	Zestaw: Śruby zamienne (16) do obudowy zasilacza plazmy

Powermax45 SYNC

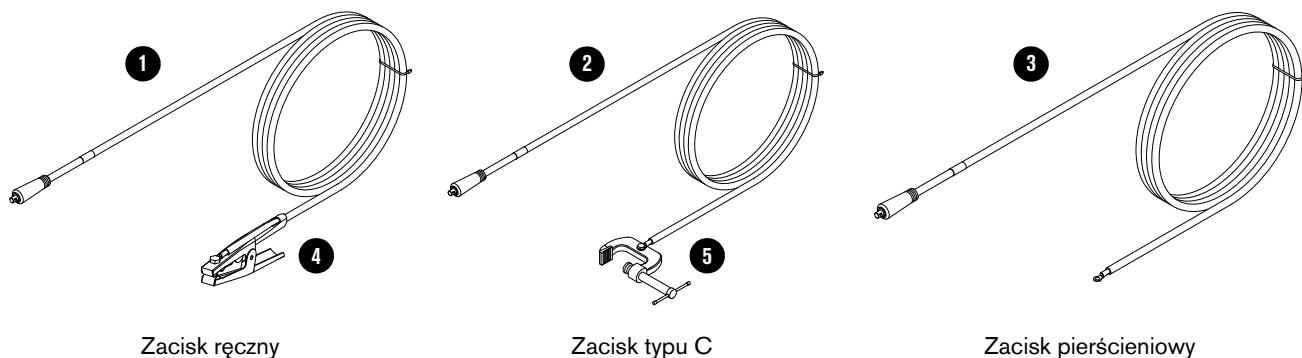


Element Numer części Opis

Element	Numer części	Opis
1	428663	Zestaw: Rękojeść zasilacza plazmy ze śrubami (zawiera zaciski paska na ramię)
2	104821	Zaciski zamienne paska na ramię*
3	428662	Zestaw: Śruby zamienne rękojeści zasilacza plazmy, panelu przedniego i panelu tylnego
4	528150	Zestaw: Obudowa zasilacza plazmy z etykietami, CSA (bez śrub)
4	528151	Zestaw: Obudowa zasilacza plazmy z etykietami, CE/CCC (bez śrub)
5	428143	Zestaw: Pokrętko regulacyjne
6	127217	Pasek na ramię* (sprzedawany oddzielnie — nie jest dołączony do zasilacza plazmy)

* Zaciski paska na ramię są dołączone do systemu. Znajdują się także w zestawie zamiennym rękojeści zasilacza plazmy. Nie są dołączane do sprzedawanego oddzielnie paska na ramię.

Przewody robocze



Zacisk ręczny

Zacisk typu C

Zacisk pierścieniowy

INFORMACJA

Przewody robocze są zatwierdzone do stosowania z konkretnym natężeniem prądu, konkretnymi długościami i złączami. Należy się upewnić, że przewód roboczy jest zatwierdzony do stosowania z używanym zasilaczem plazmy. Wartość natężenia prądu przewodu roboczego jest oznaczona w pobliżu gumowej osłony ochronnej złącza przewodu roboczego.

Powermax65 SYNC

Element	Numer części	Opis
1	223595	Przewód roboczy 45 A z zaciskiem ręcznym, dł. (tylko Powermax45 SYNC), 7,6 m
1	223596	Przewód roboczy 45 A z zaciskiem ręcznym, dł. (tylko Powermax45 SYNC), 15 m
1	223125	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem ręcznym, dł. 7,6 m
1	223126	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem ręcznym, dł. 15 m
1	223127	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem ręcznym, dł. 23 m
2	223194	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem typu C, dł. 7,6 m
2	223195	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem typu C, dł. 15 m
2	223196	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem typu C, dł. 23 m
3	223200	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 7,6 m
3	223201	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 15 m
3	223202	Przewód roboczy 65 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 23 m
4	008337	Ręczny zacisk uziemiający: 300 A
4	228561	Ręczny zacisk uziemiający (tylko Powermax45 SYNC): 200 A
5	428921	Zestaw: Zacisk typu C z osprzętem



Przewody robocze zasilacza plazmy Powermax65 SYNC są również zgodne z zasilaczem plazmy Powermax45 SYNC.



Przewód roboczy do systemu Powermax65 SYNC i Powermax85 SYNC można wykonać samodzielnie, montując zacisk ręczny (008337) lub zacisk typu C (428921) na zatwierdzonym przez Hypertherm przewodzie roboczym z zaciskiem pierścieniowym. Należy się upewnić, że przewód roboczy jest odpowiedni do natężenia prądu zasilacza plazmy.

Powermax85 SYNC

Element	Numer części	Opis
1	223035	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem ręcznym, dł. 7,6 m
1	223034	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem ręcznym, dł. 15 m
1	223033	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem ręcznym, dł. 23 m
2	223203	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem typu C, dł. 7,6 m
2	223204	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem typu C, dł. 15 m
2	223205	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem typu C, dł. 23 m
3	223209	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 7,6 m
3	223210	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 15 m
3	223211	Przewód roboczy 85 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 23 m
4	008337	Ręczny zacisk uziemiający: 300 A
5	428921	Zestaw: Zacisk typu C z osprzętem



Przewód roboczy do systemu Powermax65 SYNC i Powermax85 SYNC można wykonać samodzielnie, montując zacisk ręczny (008337) lub zacisk typu C (428921) na zatwierdzonym przez Hypertherm przewodzie roboczym z zaciskiem pierścieniowym. Należy się upewnić, że przewód roboczy jest odpowiedni do natężenia prądu zasilacza plazmy.

Powermax105 SYNC

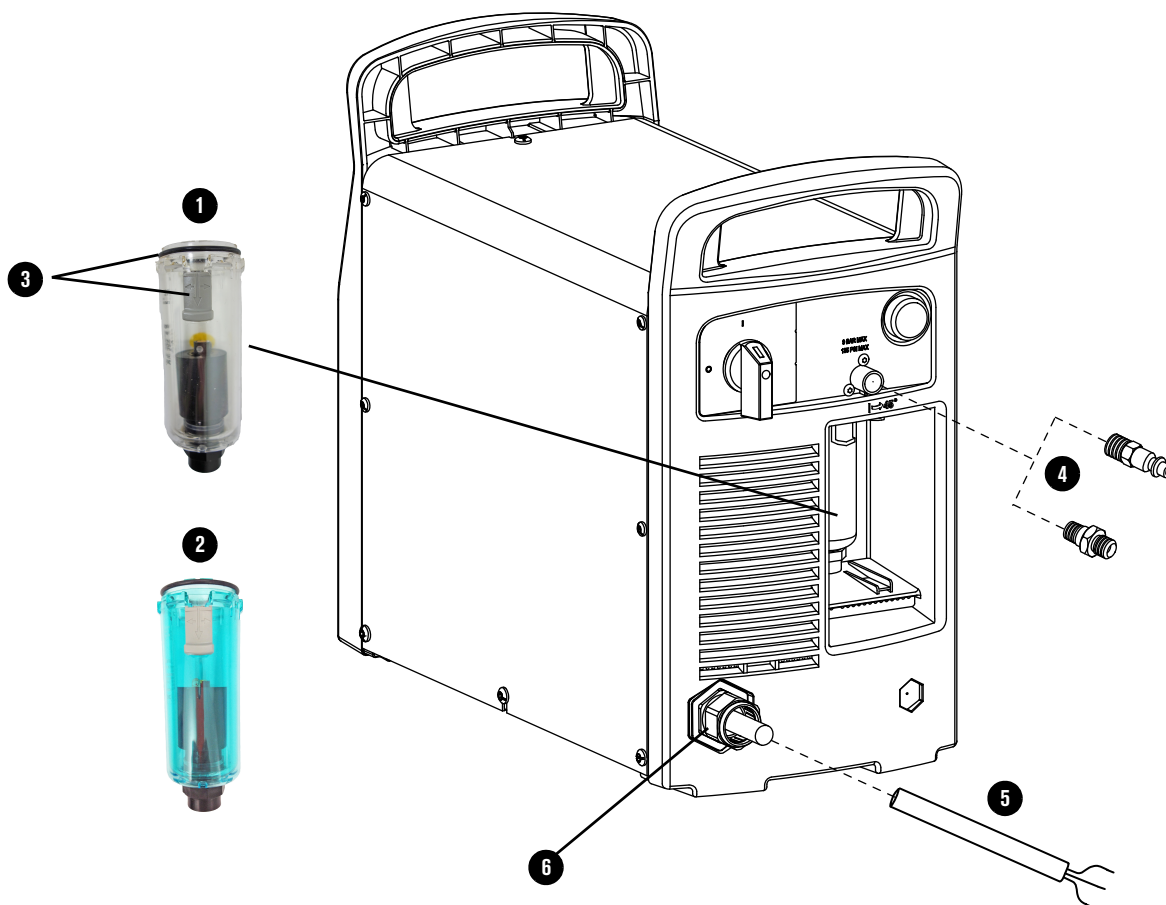
Element	Numer części	Opis
1	223254	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem ręcznym, dł. 7,6 m
1	223255	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem ręcznym, dł. 15 m
1	223256	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem ręcznym, dł. 23 m
2	223287	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem typu C, dł. 7,6 m
2	223288	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem typu C, dł. 15 m
2	223289	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem typu C, dł. 23 m
3	223284	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 7,6 m
3	223285	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 15 m
3	223286	Przewód roboczy 105 A z zaciskiem pierścieniowym, dł. 23 m
4	008337	Ręczny zacisk uziemiający: 300 A



Przewód roboczy wykonać samodzielnie, montując zacisk ręczny (008337) na zatwierdzonym przez Hypertherm przewodzie roboczym z zaciskiem pierścieniowym. Należy się upewnić, że przewód roboczy jest odpowiedni do natężenia prądu zasilacza plazmy.

Zasilacz plazmy, widok od zewnątrz z tyłu

Powermax65/85/105 SYNC



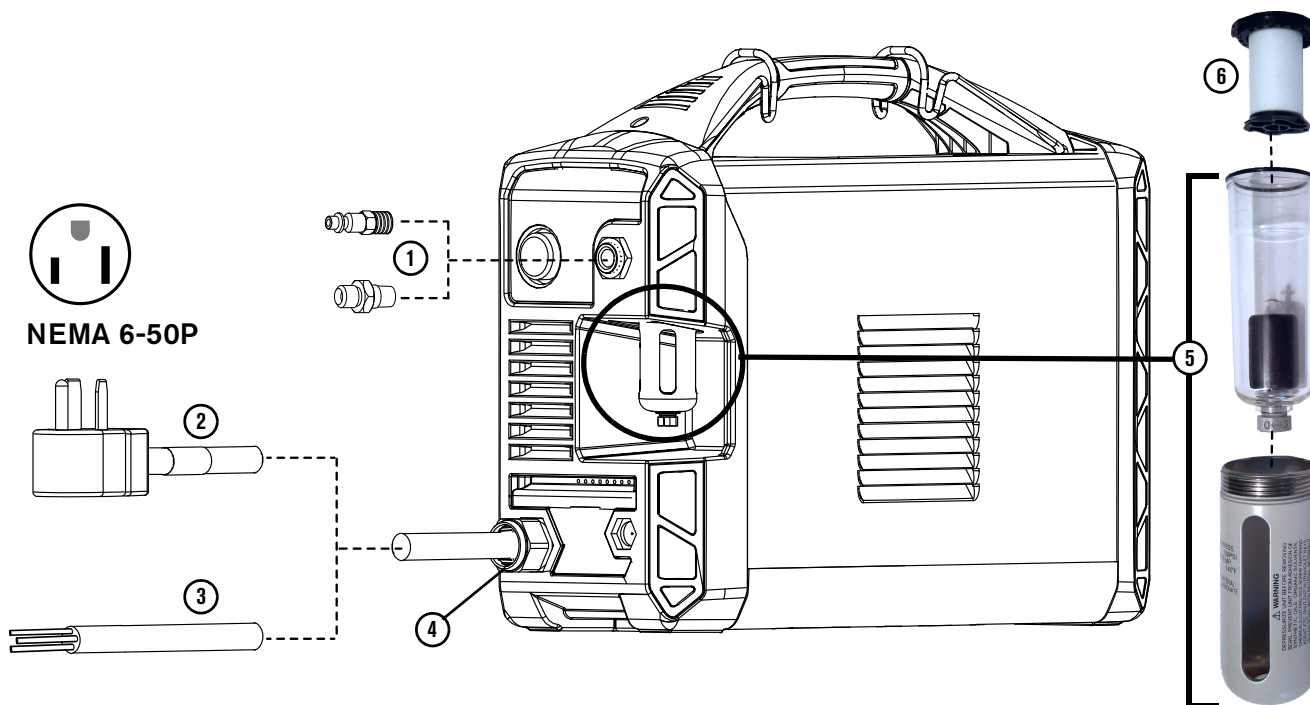
Element	Numer części	Opis
---------	--------------	------

1	428352	Zestaw: Pułapka filtru powietrza, poliwęglan (dostarczana z zasilaczem plazmy i pierścieniem uszczelniającym o przekroju okrągłym, ale bez wkładki filtru)
2	428415*	Zestaw: Pułapka filtru powietrza, nylon (opcjonalnie — środowiska pracy z zaolejonym powietrzem*) (zawiera pierścień uszczelniający o przekroju okrągłym, ale bez wkładki filtru)
3	228695	Zestaw: Wkładka filtru powietrza i pierścień uszczelniający o przekroju okrągłym (zgodne z dwoma rodzajami pułapek)
4	428685	Zestaw: Złączki wlotu gazu: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Znormalizowana szybkozłączka z gwintem 1/4 NPT ▪ Adapter brytyjski do rur gwintowanych G-1/4 BSPP z gwintem 1/4 NPT
5	228691	Zestaw: Kabel zasilający systemu Powermax65/85 SYNC z ochroną przed odkształceniami do modeli CSA, dł. 3 m
5	528015	Zestaw: Kabel zasilający systemu Powermax65 SYNC z ochroną przed odkształceniami do modeli CE/CCC, dł. 3 m

Element	Numer części	Opis
5	528016	Zestaw: Kabel zasilający systemu Powermax85 SYNC z ochroną przed odkształceniami do modeli CE/CCC, dł. 3 m
5	228885	Zestaw: Kabel zasilający systemu Powermax105 SYNC z ochroną przed odkształceniami do modeli CSA, dł. 3 m
5	228886	Zestaw: Kabel zasilający systemu Powermax105 SYNC z ochroną przed odkształceniami do modeli CE 230–400 V, dł. 3 m
5	428949	Zestaw: Kabel zasilający systemu Powermax105 SYNC z ochroną przed odkształceniami do modeli CE 380 V CCC / 400 V, dł. 3 m
6	228680	Zestaw: Ochrona przed odkształceniami do kabli zasilających Powermax65/85 SYNC (wszystkie modele)
6	228915	Zestaw: Ochrona przed odkształceniami do kabli zasilających Powermax105 SYNC, modele CSA
6	228913	Zestaw: Ochrona przed odkształceniami do kabli zasilających systemu Powermax105 SYNC do modeli CE 230–400 V
6	228914	Zestaw: Ochrona przed odkształceniami do kabli zasilających systemu Powermax105 SYNC do modeli CE 380 V CCC / 400 V

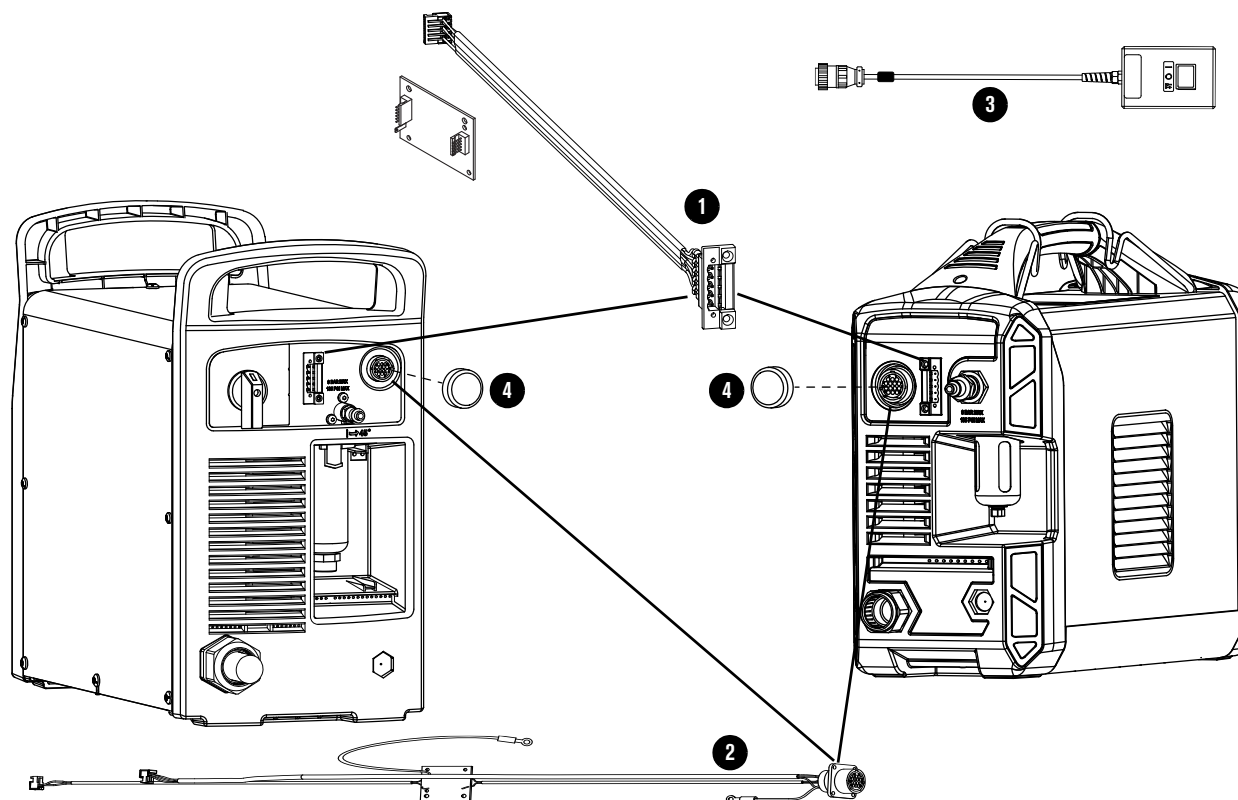
* Pułapka filtru powietrza z poliwęglanu dostarczana z zasilaczem plazmy, zgodna z większością systemów zasilanych gazem — instalację gazową należy utrzymywać w czystości. Rozcieńczalniki organiczne, środki chemiczne, olej chłodząco-smarujący, olej syntetyczny, zasady oraz środki do blokowania gwintów mogą z upływem czasu doprowadzić do zniszczenia poliwęglanowej pułapki filtru powietrza. Opcjonalna pułapka nylonowa (428415) może być stosowana w środowiskach pracy, w których zapobieganie przedostawaniu się agresywnych środków chemicznych do instalacji gazowej jest utrudnione.

Powermax45 SYNC







Element	Numer zestawu	Opis
1	428685	Zestaw: Złączki wlotu gazu: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Znormalizowana szybkozłączka z gwintem 1/4 NPT ▪ Adapter brytyjski do rur gwintowanych G-1/4 BSPP z gwintem 1/4 NPT
2	428664	Zestaw: Kabel zasilający Powermax45 SYNC z ochroną przed odkształceniami, modele CSA, 230 V, 1 faza, 3 m (10 stóp) (w zestawie wtyczka zasilająca NEMA 6-50P)
3	428667	Zestaw: Kabel zasilający Powermax45 SYNC z ochroną przed odkształceniami, modele CSA, 230 V, 1 faza, 3 m (10 stóp) (bez wtyczki zasilającej)
3	428665	Zestaw: Kabel zasilający Powermax45 SYNC z ochroną przed odkształceniami, modele CSA, 480 V, 3 fazy, 3,5 m (11 stóp) (bez wtyczki zasilającej)
3	528147	Zestaw: Kabel zasilający Powermax45 SYNC z ochroną przed odkształceniami, modele CE/CCC, 400 V, 3 fazy, 3 m (10 stóp) (bez wtyczki zasilającej)
4	228680	Zestaw: Ochrona przed odkształceniami do kabli zasilających
5	428673	Zestaw: Pułapka filtra powietrza (poliwęglan) z metalową osłoną (wkładka filtra powietrza sprzedawana osobno)
6	428378	Zestaw: Wkładka filtra powietrza

Zestawy modyfikacyjne interfejsu maszyny i interfejsu komunikacji szeregowej RS-485



Element Numer części Opis

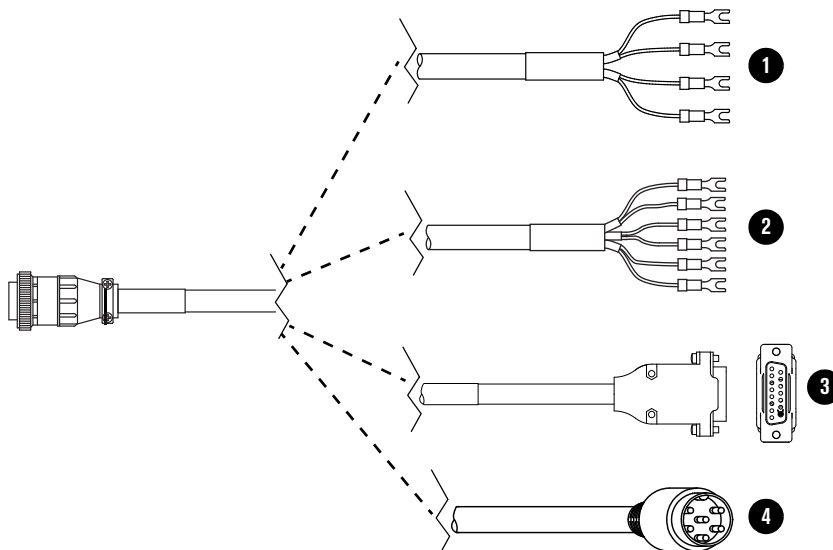
1	228539	Zestaw: Gniazdo interfejsu szeregowego z kablami wewnętrznymi i płytką z obwodami drukowanymi interfejsu RS-485 do systemu Powermax65/85 SYNC
1	428654	Zestaw: Gniazdo interfejsu szeregowego z kablami wewnętrznymi i płytką z obwodami drukowanymi interfejsu RS-485 do systemu Powermax45 SYNC
2	228697	Zestaw: Port interfejsu maszyny (CPC) z kablami wewnętrznymi i płytką z obwodami drukowanymi dzielnika napięcia do systemu Powermax65/85 SYNC (bez osłony gniazda)
2	528045	Zestaw: Port interfejsu maszyny (CPC) z kablami wewnętrznymi i płytką z obwodami drukowanymi dzielnika napięcia do systemu Powermax105 SYNC (bez osłony gniazda)
2	428653	Zestaw: Port interfejsu maszyny (CPC) z kablami wewnętrznymi i płytką z obwodami drukowanymi dzielnika napięcia do systemu Powermax45 SYNC (bez osłony gniazda)
3	128650	Włącznik zdalny do palnika zmechanizowanego, dł. 7,6 m
3	128651	Włącznik zdalny do palnika zmechanizowanego, dł. 15 m
3	128652	Włącznik zdalny do palnika zmechanizowanego, dł. 23 m
3	428755	Włącznik zdalny do palnika zmechanizowanego, dł. 46 m
	428975	Zestaw: Wymiana do włącznik zdalny (nie pokazano)
4	127204	Oslona gniazda interfejsu maszyny

-  Włącznik zdalny jest podłączany do gniazda interfejsu maszyny.
-  **EDGE® Connect CNC:** Aby połączyć system EDGE Connect CNC firmy Hypertherm z Powermax45/65/85/105 SYNC, zobacz *EDGE Connect Installation and Setup Manual (Podręcznik instalacji i ustawiania systemu EDGE Connect)* (809340).
-  **EDGE® Pro CNC:** Aby połączyć system EDGE Pro CNC firmy Hypertherm z Powermax45/65/85/105 SYNC, zobacz *Phoenix Software V9 Series Installation and Setup Manual (Podręcznik instalacji i ustawiania oprogramowania Phoenix serii V9)* (806410).
-  Dokumentacja techniczna jest dostępna pod adresem www.hypertherm.com/docs.

Kable zewnętrzne do gniazda interfejsu maszyny i gniazda złącza szeregowego RS-485

Firma Hypertherm oferuje różnego rodzaju kable zewnętrzne podłączane do gniazda interfejsu maszyny i gniazda złącza szeregowego RS-485. Więcej informacji na ten temat zawiera dokument *Powermax45/65/85/105 SYNC Mechanized Cutting Guide (Podręcznik cięcia zmechanizowanego w systemie Powermax45/65/85/105 SYNC)* (810480).

Kable interfejsu maszyny



Element	Numer części	Opis
1	023206	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny*, 4 złącza widelkowe, dł. 7,6 m
1	023279	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny*, 4 złącza widelkowe, dł. 15 m
2	228350	Zestaw: Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny**, 6 złączy widelkowych, dł. 7,6 m
2	228351	Zestaw: Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny**, 6 złączy widelkowych, dł. 15 m
3	223354	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny**, złącze D-sub ze śrubami, dł. 3,0 m

Element	Numer części	Opis
3	223355	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny**, złącze D-sub ze śrubami, dł. 6,0 m
3	223048	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny**, złącze D-sub ze śrubami, dł. 7,6 m
3	223356	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny**, złącze D-sub ze śrubami, dł. 10,7 m
3	123896	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny**, złącze D-sub ze śrubami, dł. 15 m
4	223733	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny† do systemów cięcia zmechanizowanego o współczynniku napięciowym 21,1:1 (np. systemy PlasmaCAM®), 6-stykowe złącze DIN, dł. 4,6 m
4	223734	Zewnętrzny kabel przejściowy interfejsu maszyny† do systemów cięcia zmechanizowanego o współczynniku napięciowym 21,1:1 (np. systemy PlasmaCAM®), 6-stykowe złącze DIN, dł. 6,0 m

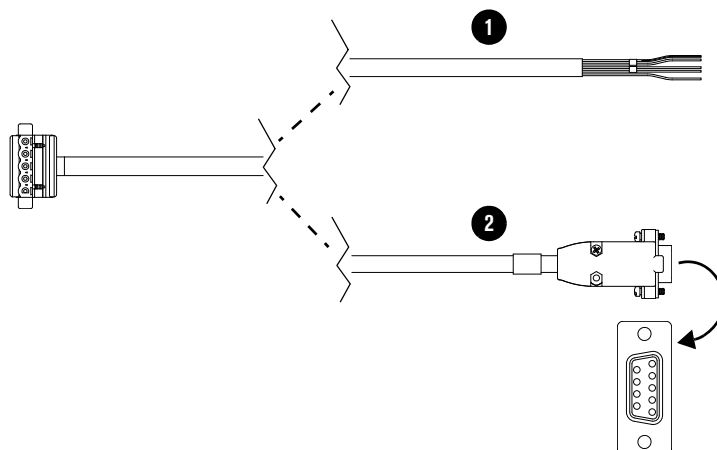
* Przekazuje sygnały rozpoczęcia, zakończenia i transferu łuku. Wykorzystuje **zewnętrzną** płytę dzielnika napięcia.

** Przekazuje sygnały rozpoczęcia, zakończenia, transferu łuku i dzielonego napięcia łuku. Wykorzystuje **wewnętrzną** płytę dzielnika napięcia.

† Przekazuje sygnały rozpoczęcia, zakończenia i dzielonego napięcia łuku. Wykorzystuje **wewnętrzną** płytę dzielnika napięcia.

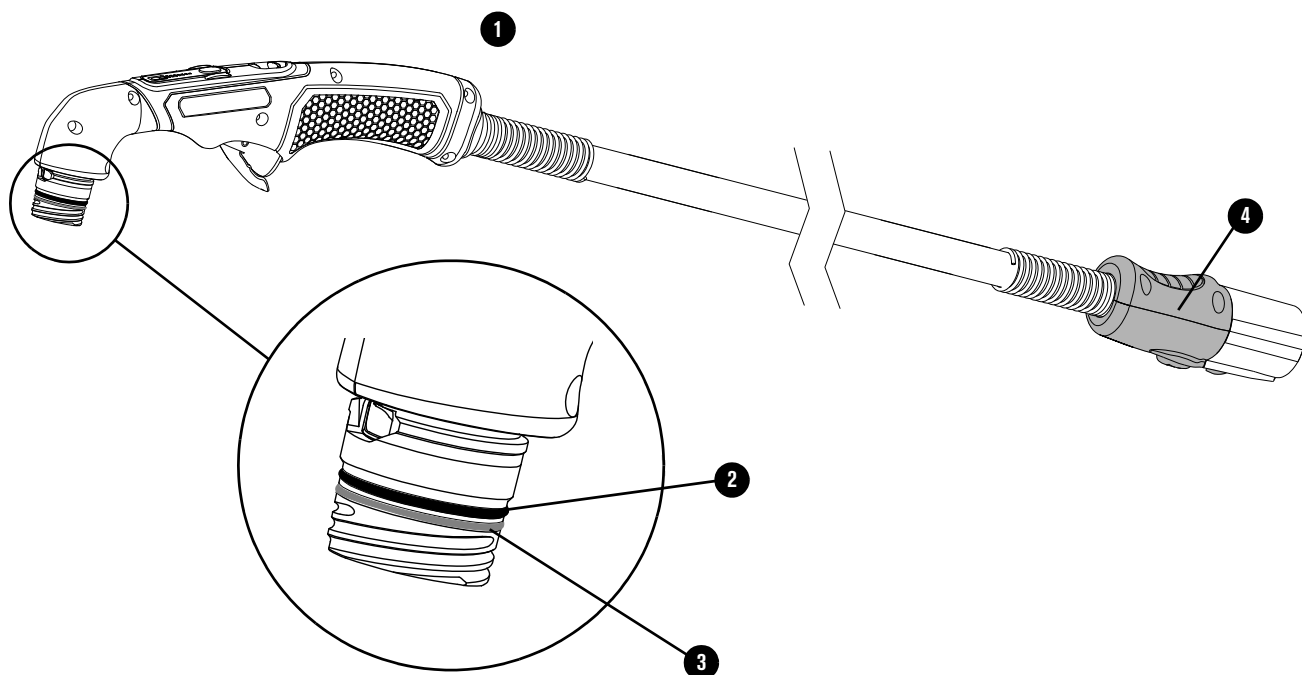
Kable przejściowe interfejsu szeregowego RS-485

Kable przejściowe interfejsu szeregowego RS-485 zapewniają przekazywanie informacji umożliwiających sterowanie trybem pracy, natężeniem prądu, ciśnieniem gazu i trybem sterowania.



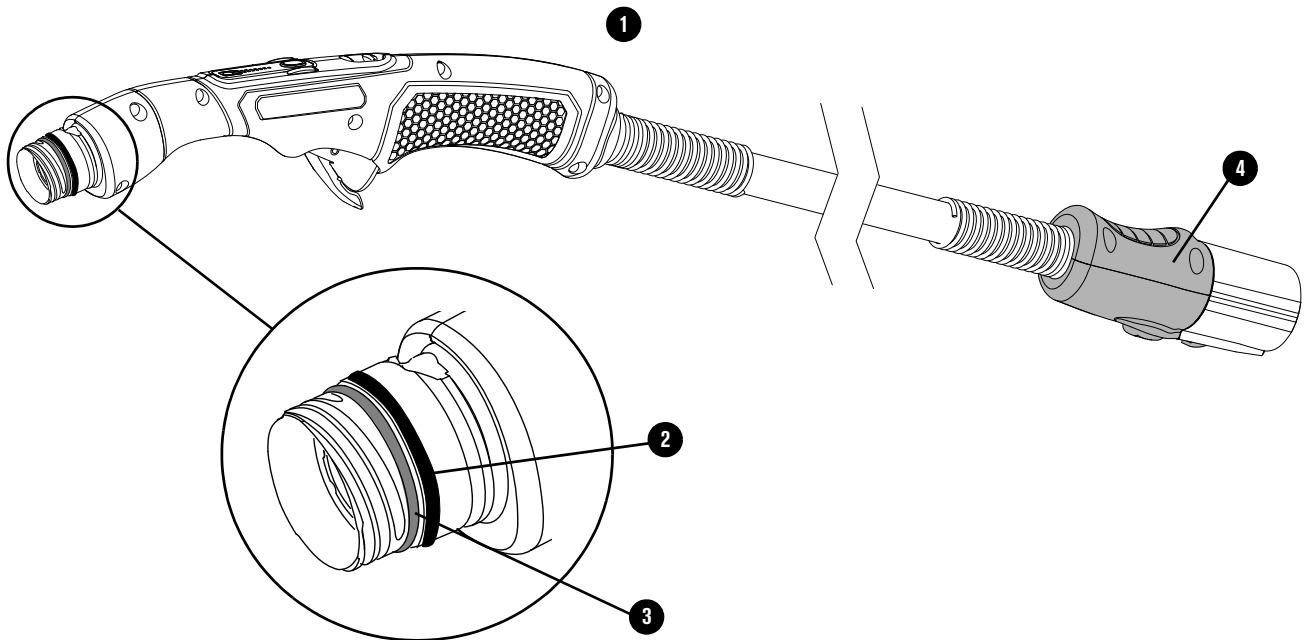
Element	Numer części	Opis
1	223236	Zewnętrzny kabel RS-485, niezakończony, dł. 7,6 m
1	223237	Zewnętrzny kabel RS-485, niezakończony, dł. 15 m
2	223239	Zewnętrzny kabel RS-485, 9-stykowe złącze D-sub do kontrolerów Hypertherm, dł. 7,6 m
2	223240	Zewnętrzny kabel RS-485, 9-stykowe złącze Dsub do kontrolerów Hypertherm, dł. 15 m

Części zamienne do palnika ręcznego 75°



Element	Numer części	Opis
1	059726	Zespół palnika z przewodem o długości 7,6 m
1	059727	Zespół palnika z przewodem o długości 15 m
1	059728	Zespół palnika z przewodem o długości 23 m
1	059770	Zespół palnika z przewodem o długości 30 m
2	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
3	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
4	428863	Zestaw: Osłona szybkozłącza palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)

Części zamienne do palnika ręcznego 15°



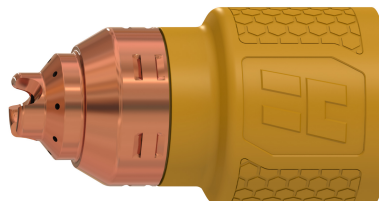
Element	Numer części	Opis
1	059723	Zespół palnika z przewodem o długości 7,6 m
1	059724	Zespół palnika z przewodem o długości 15 m
1	059725	Zespół palnika z przewodem o długości 23 m
2	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
3	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
4	428863	Zestaw: Osłona szybkozłączna palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)

Wkłady do palników ręcznych

Wkłady do cięcia ręcznego są żółte.

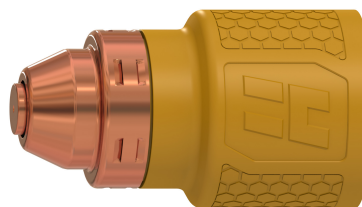
Cięcie ciągnięte

Numer części	Opis
428937	Wkład 105 A
428935	Wkład 85 A
428931	Wkład 65 A
428927	Wkład 45 A



Cięcie FineCut

Numer części	Opis
428928	Wkład 30–45 A



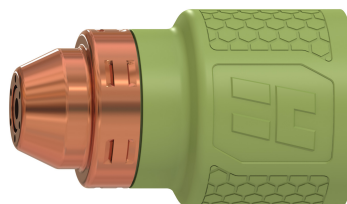
* Wkładów FineCut można używać z systemem Powermax45 SYNC do znakowania stali miękkiej, aluminium i stali nierdzewnej. Zobacz dokument *Powermax45 SYNC Operator Manual* (Podręcznik operatora systemu Powermax45 SYNC) (811470).

Wkłady do żłobienia

Wkłady do żłobienia są zielone. Do stosowania w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

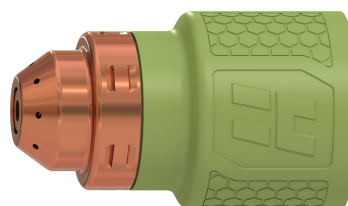
Żłobienie z maksymalną kontrolą (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC)

Numer części	Opis
428939	Wkład 105 A
428933	Wkład 45–85 A



Żłobienie z maksymalnym usuwaniem

Numer części	Opis
428938	Wkład 105 A
428932	Wkład 45–85 A



Specjalistyczny (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC)

Wkłady specjalistyczne są oznaczone kolorem czarnym.

Cięcie FlushCut

Wkłady do cięcia powierzchniowego FlushCut są w kolorze czarnym. Można je stosować w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

Numer części	Opis
428954	Wkład 105 A
428953	Wkład 85 A
428952	Wkład 65 A



Żłobienie HyAccess

Wkłady do żłobienia HyAccess można stosować w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

Numer części	Opis
428987	Wkład 65 A

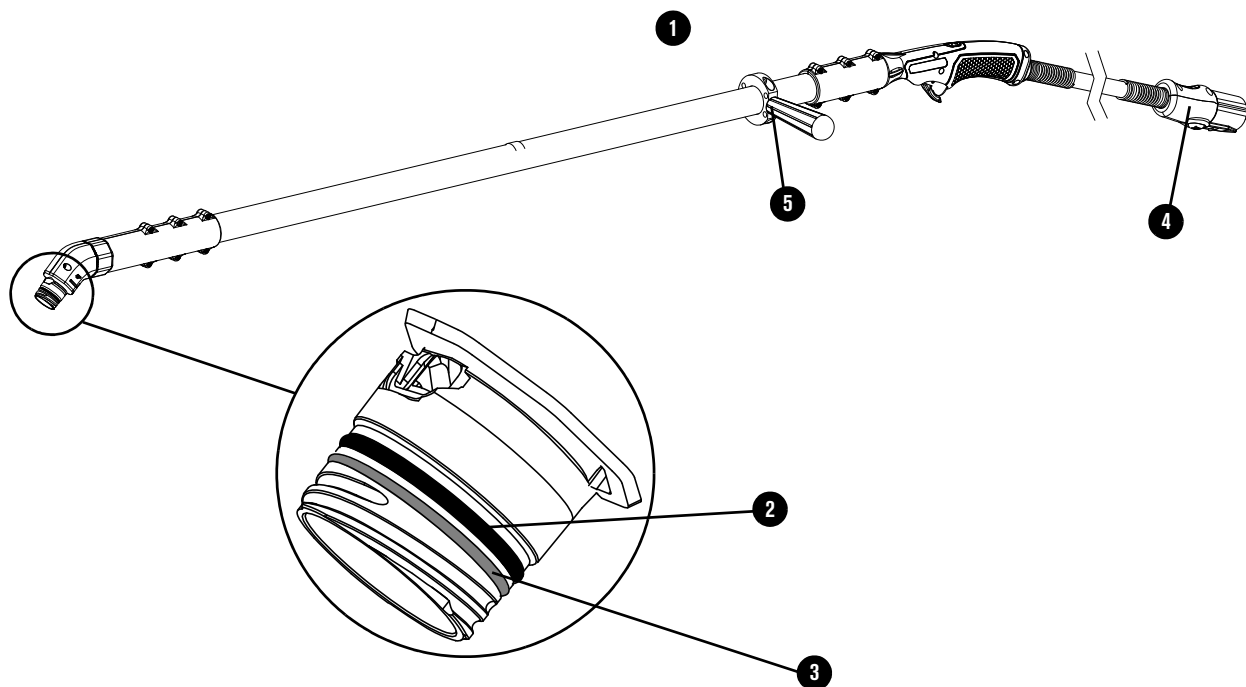


Cięcie ciągnięte HyAccess

Numer części	Description
428984	Wkład 65 A

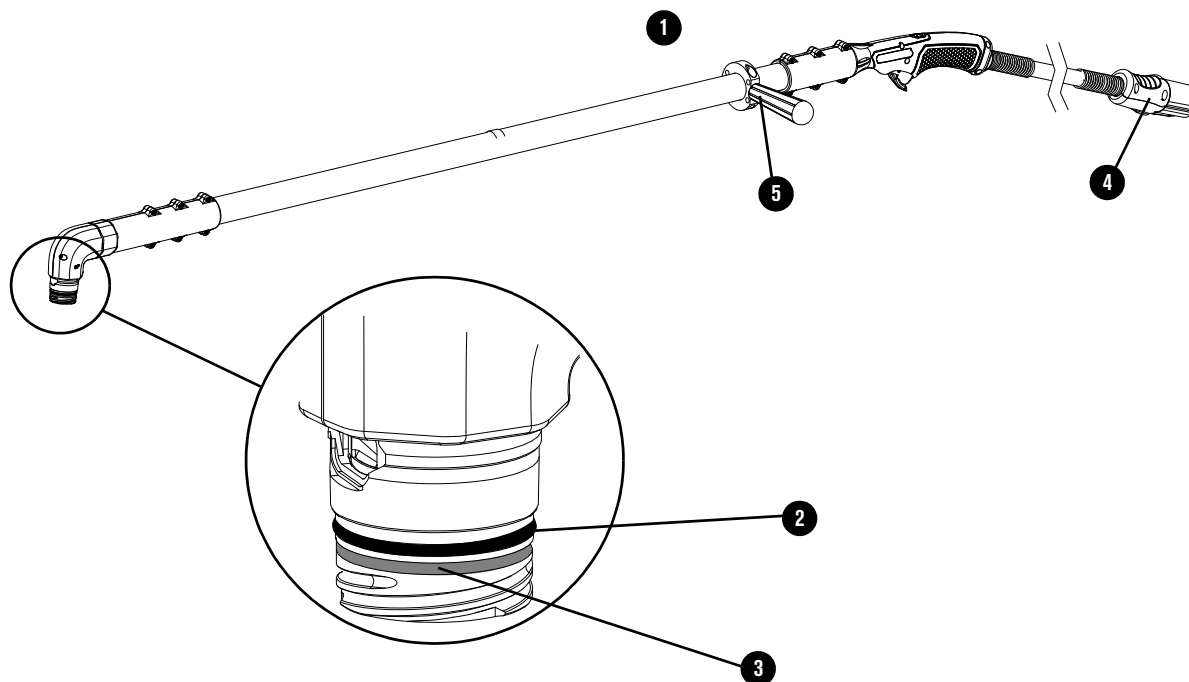


Części zamienne do palnika ręcznego 45°



Element	Numer części	Opis
1	528116	Zespół palnika ręcznego o długości 0,6 m z przewodem 15 m
1	528114	Zespół palnika ręcznego o długości 1,2 m z przewodem 7,6 m
1	528118	Zespół palnika ręcznego o długości 1,2 m z przewodem 15 m
2	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
3	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
4	428863	Zestaw: Osłona szybkozłacza palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)
5	528100	Zestaw: Dodatkowa rękojeść do długiego palnika ręcznego ze śrubami

Części zamienne do palnika ręcznego 90°



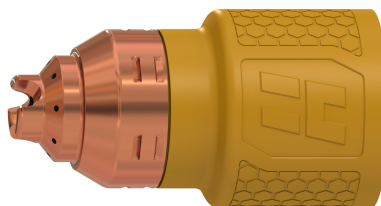
Element	Numer części	Opis
1	528117	Zespół palnika ręcznego o długości 0,6 m z przewodem 15 m
1	528119	Zespół palnika ręcznego o długości 1,2 m z przewodem 15 m
2	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
3	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
4	428863	Zestaw: Osłona szybkozłącza palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)
5	528100	Zestaw: Dodatkowa rękojeść do długiego palnika ręcznego ze śrubami

Wkłady do długich palników ręcznych

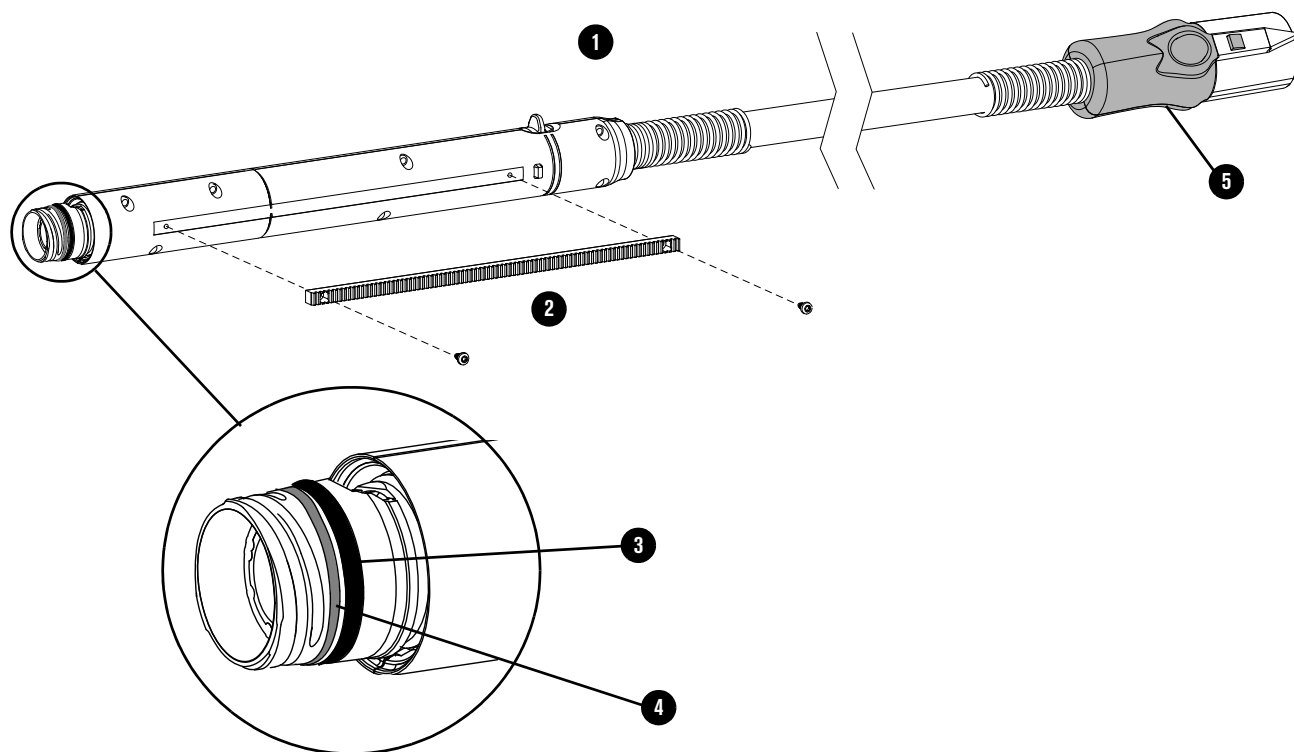
Wkłady do cięcia ręcznego mają kolor żółty.

Cięcie ciągnięte

Numer części	Opis
428937	Wkład 105 A
428935	Wkład 85 A
428931	Wkład 65 A
428927	Wkład 45 A

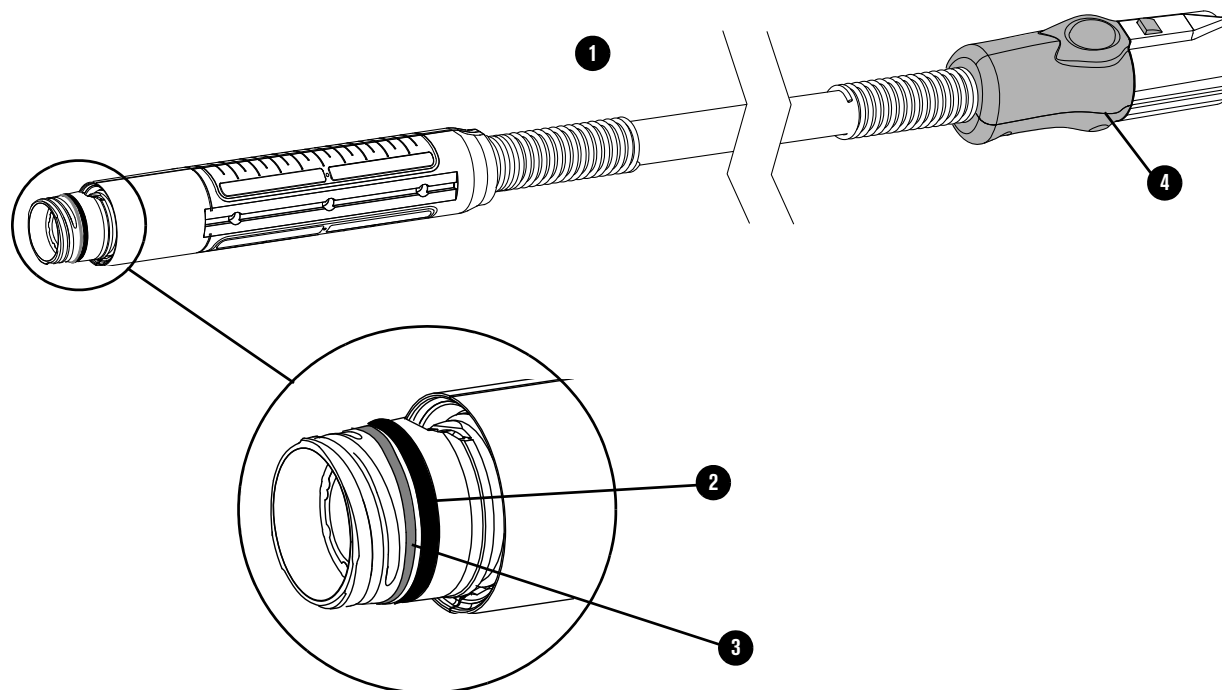


Części zamienne do palnika zmechanizowanego pełnej długości



Element	Numer części	Opis
1	059719	Zespół palnika z przewodem o długości 7,6 m
1	059720	Zespół palnika z przewodem o długości 10,7 m
1	059721	Zespół palnika z przewodem o długości 15 m
1	059722	Zespół palnika z przewodem o długości 23 m
2	428703	Zestaw: Zdejmowana zębatka ze śrubami
3	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
4	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
5	428863	Zestaw: Osłona szybkozłącza palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)

Części zamienne do małego palnika zmechanizowanego



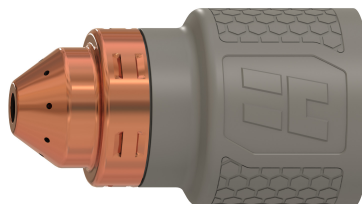
Element	Numer części	Opis
1	059733	Zespół palnika z przewodem o długości 4,6 m
1	059734	Zespół palnika z przewodem o długości 7,6 m
1	059735	Zespół palnika z przewodem o długości 15 m
2	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
3	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
4	428863	Zestaw: Osłona szybkozłączna palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)

Wkłady do palnika zmechanizowanego

Wkłady do cięcia zmechanizowanego są szare.

Cięcie standardowe

Numer części	Opis
428936	Wkład 105 A
428934	Wkład 85 A
428930	Wkład 65 A
428925	Wkład 45 A



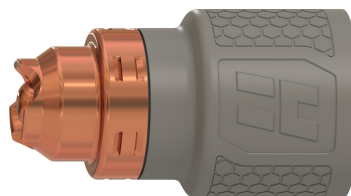
Pierścień omowy

Numer części	Opis
428895	Mocowanie pierścienia omowego (420580) do wkładów palników zmechanizowanych, 3 szt. w zestawie



Cięcie FineCut

Numer części	Opis
428926	Wkład 30–45 A



* Wkładów FineCut można używać z systemem Powermax45 SYNC do znakowania stali miękkiej, aluminium i stali nierdzewnej. Zobacz dokument *Powermax45/65/85/105 SYNC Mechanized Cutting Guide (Podręcznik cięcia zmechanizowanego w systemie Powermax45/65/85/105 SYNC)* (810480).



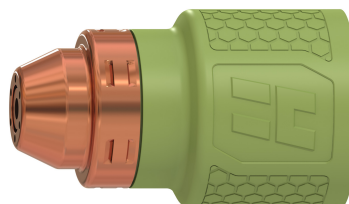
Te wkłady do cięcia zmechanizowanego są zgodne z palnikami ręcznymi SmartSYNC. Używanie tych wkładów do cięcia palnikiem ręcznym wymaga zastosowania większego odsunięcia.

Żłobienie

Wkłady do żłobienia są zielone. Do stosowania w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

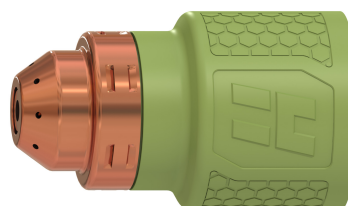
Żłobienie z maksymalną kontrolą (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC)

Numer części	Opis
428939	Wkład 105 A
428933	Wkład 45–85 A



Żłobienie z maksymalnym usuwaniem

Numer części	Opis
428938	Wkład 105 A
428932	Wkład 45–85 A



Specjalistyczny (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC)

Wkłady specjalistyczne są oznaczone kolorem czarnym.

Cięcie FlushCut

Wkłady do cięcia powierzchniowego FlushCut są w kolorze czarnym. Można je stosować w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

Numer części	Opis
428954	Wkład 105 A
428953	Wkład 85 A
428952	Wkład 65 A



Żłobienie HyAccess

Wkłady do żłobienia HyAccess można stosować w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

Numer części	Opis
428987	Wkład 65 A



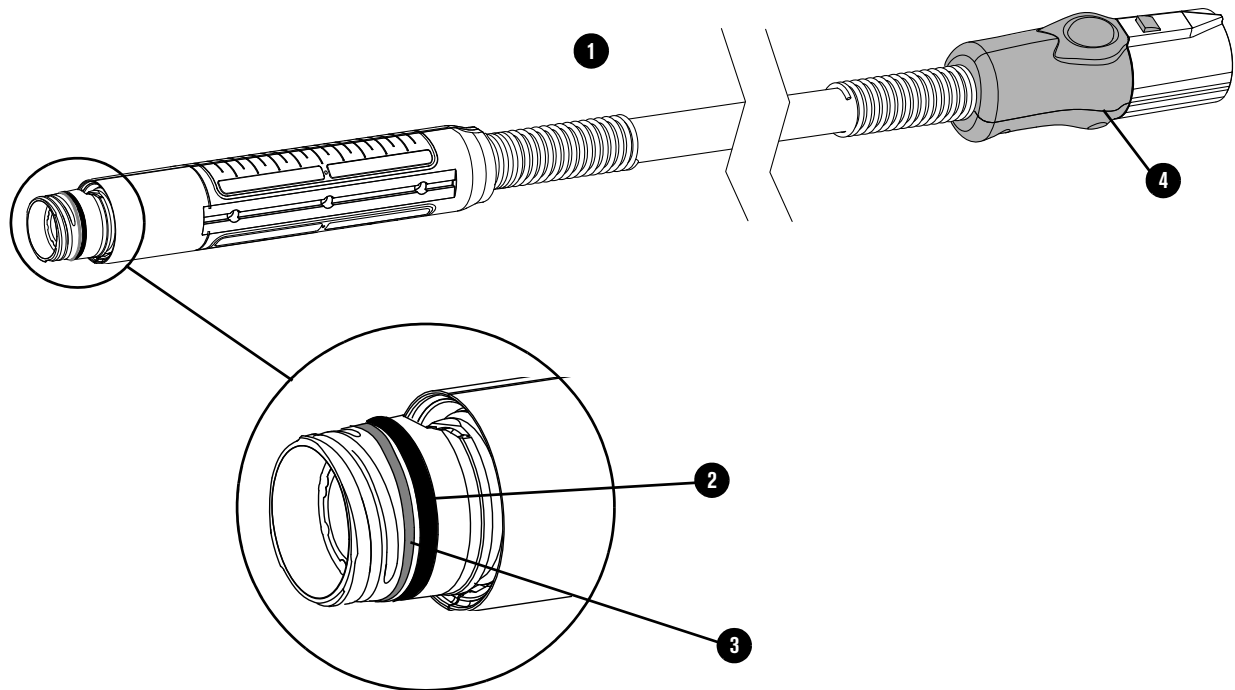
Cięcie ciągnięte HyAccess

Numer części	Opis
528079	Wkład 65 A



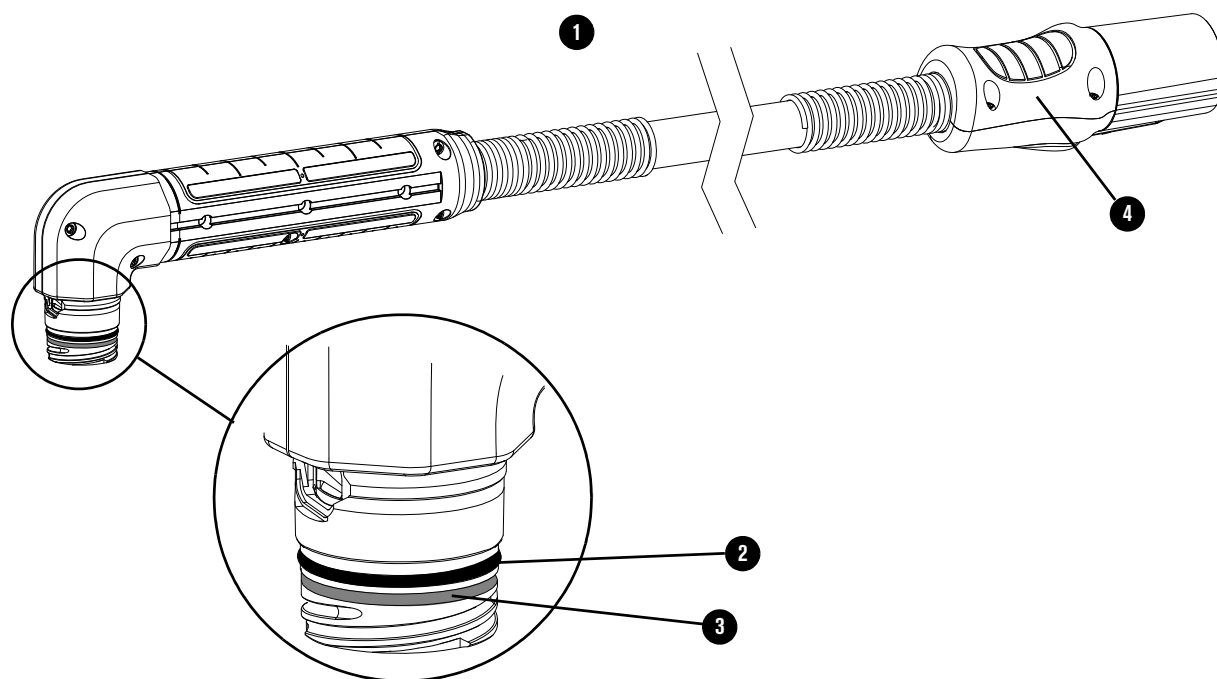
Te wkłady do cięcia HyAccess są zgodne z palnikami ręcznymi SmartSYNC. Używanie tych wkładów do cięcia palnikiem ręcznym wymaga zastosowania większego odsunięcia.

Części zamienne do palnika zrobotyzowanego 180°



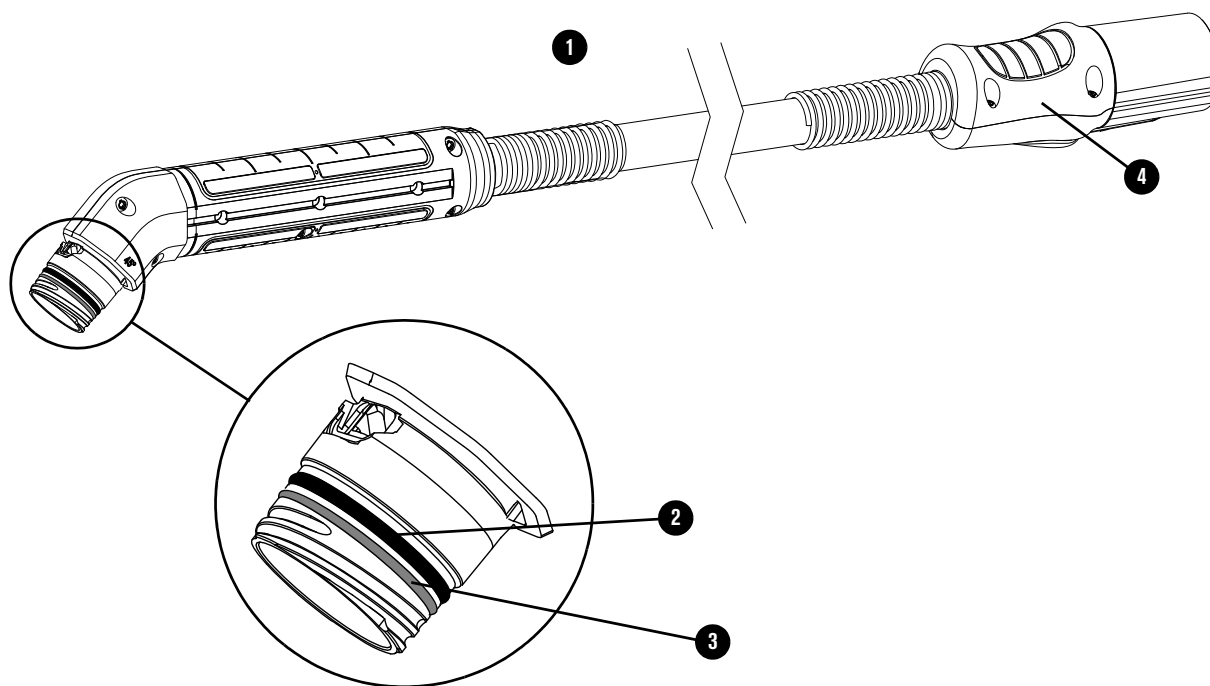
Element	Numer części	Opis
1	059733	Zespół palnika z przewodem 4,6 m
1	059734	Zespół palnika z przewodem 7,6 m
1	059735	Zespół palnika z przewodem 15 m
1	528146	Zespół palnika z przewodem 23 m
2	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
3	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
4	428863	Zestaw: Osłona szybkozłącza palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)

Części zamienne do palnika zrobotyzowanego 90°



Element	Numer części	Opis
1	059731	Zespół palnika z przewodem 7,6 m
1	059732	Zespół palnika z przewodem 715 m
1	059767	Zespół palnika z przewodem 23 m
2	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
3	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
4	428863	Zestaw: Osłona szybkozłącza palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)

Części zamienne do palnika zrobotyzowanego 45°



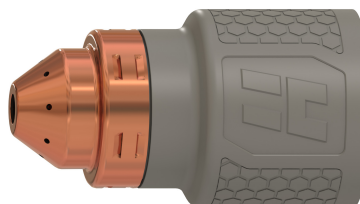
Element	Numer części	Opis
1	059729	Zespół palnika z przewodem 7,6 m
1	059730	Zespół palnika z przewodem 715 m
1	059766	Zespół palnika z przewodem 23 m
2	428950	Zestaw: Pierścienie uszczelniające o przekroju okrągłym, 5 szt. w zestawie (do głowicy palnika)
3	528066	Zestaw: Pierścienie kontaktowe palnika, 2 szt. w zestawie (na głowicę palnika)
4	428863	Zestaw: Osłona szybkozłacza palnika (osłona z przyciskiem — bez przewodu palnika ani złącza)

Wkłady do palników zrobotyzowanych

Wkłady do cięcia zmechanizowanego mają kolor szary.

Cięcie standardowe

Numer części	Opis
428936	Wkład 105 A
428934	Wkład 85 A
428930	Wkład 65 A
428925	Wkład 45 A



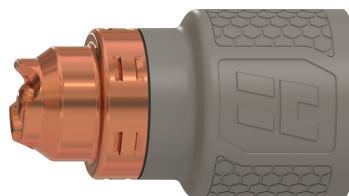
Pierścień omowy

Numer części	Opis
428895	Mocowanie pierścienia omowego (420580) do wkładów palników zmechanizowanych, 3 szt. w zestawie



Cięcie FineCut

Numer części	Opis
428926	Wkład 30–45 A



* Wkładów FineCut można używać z systemem Powermax45 SYNC do znakowania stali miękkiej, aluminium i stali nierdzewnej. Zobacz dokument *Powermax45/65/85/105 SYNC Mechanized Cutting Guide (Podręcznik cięcia zmechanizowanego w systemie Powermax45/65/85/105 SYNC)* (810480).



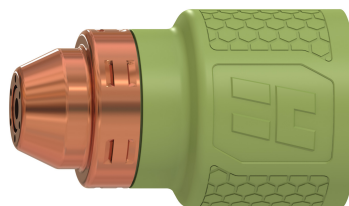
Te wkłady do cięcia zmechanizowanego są zgodne z palnikami ręcznymi SmartSYNC. Używanie tych wkładów do cięcia palnikiem ręcznym wymaga zastosowania większego odsunięcia.

Żłobienie

Wkłady do żłobienia są zielone. Można je stosować w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

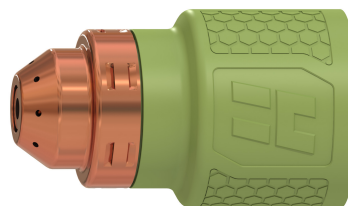
Żłobienie z maksymalną kontrolą (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC)

Numer części	Opis
428939	Wkład 105 A
428933	Wkład 45–85 A



Żłobienie z maksymalnym usuwaniem

Numer części	Opis
428938	Wkład 105 A
428932	Wkład 45–85 A



Specjalistyczny (Dotyczy tylko systemów Powermax65/85/105 SYNC)

Wkłady specjalistyczne są oznaczone kolorem czarnym.

Cięcie FlushCut

Wkłady do cięcia powierzchniowego FlushCut są w kolorze czarnym. Można je stosować w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

Numer części	Opis
428954	Wkład 105 A
428953	Wkład 85 A
428952	Wkład 65 A



Żłobienie HyAccess

Wkłady do żłobienia HyAccess można stosować w palnikach ręcznych i zmechanizowanych.

Numer części	Opis
428987	Wkład 65 A



Cięcie ciągnięte HyAccess

Numer części	Opis
528079	Wkład 65 A



Te wkłady do cięcia HyAccess są zgodne z palnikami ręcznymi SmartSYNC. Używanie tych wkładów do cięcia palnikiem ręcznym wymaga zastosowania większego odsunięcia.

Akcesoria

Numer części	Opis
128647	Zestaw: Zestaw filtra oczyszczającego powietrze Eliminizer (do usuwania wilgoci)
011092	Zamienna wkładka filtra oczyszczającego powietrze
228570	Zestaw: Filtr oczyszczający powietrze Eliminizer z ochronną metalową osłoną do systemu Powermax65/85 SYNC
228890	Zestaw: Filtr oczyszczający powietrze Eliminizer z ochronną metalową osłoną do systemu Powermax105 SYNC
228624	Zestaw: Ochronna metalowa osłona filtra oczyszczającego powietrze Eliminizer do systemu Powermax65/85 SYNC (tylko osłona)
101215	Zestaw: Ochronna metalowa osłona filtra oczyszczającego powietrze Eliminizer do systemu Powermax105 SYNC (tylko osłona)
428719	Zestaw: Zestaw koalescencyjnego filtra powietrza do usuwania oleju
428720	Zestaw: Zamienny wkład koalescencyjnego filtra powietrza do usuwania oleju
428718	Zestaw: Klamra mocująca filtr powietrza Eliminizer lub koalescencyjny filtr powietrza do usuwania oleju
127219	Pokrowiec przeciwkurzowy do systemu Powermax45 SYNC
127301	Pokrowiec przeciwkurzowy do systemu Powermax65/85 SYNC
127360	Pokrowiec przeciwkurzowy do systemu Powermax105 SYNC
229370	Zestaw: Zestaw kół do systemu Powermax65/85 SYNC
229467	Zestaw: Zestaw kół do systemu Powermax105 SYNC
127169	Skórzane rękawice do cięcia
127103	Osłona twarzy, stopień przyciemnienia osłony AWS 8
428347	Osłona termiczna palnika do żłobienia
024877	Skórzana osłona przewodu palnika, czarna z logotypem Hypertherm, dł. 7,6 m
017065	Podstawowy cyrkiel do cięcia plazmowego po okręgu, maks. średnica 71 cm
027669	Zaawansowany cyrkiel do cięcia plazmowego po okręgu, maks. średnica 51 cm
017066	Prowadnica do ukosowania
017041	Prowadnica do cięcia ukośnego, magnetyczna
017042	Prosta krawędź magnetyczna
027055	Silikonowy środek smarny, 7 g (do pierścienia uszczelniającego o przekroju okrągłym na korpusie palnika i na pułapce filtra powietrza)
429054	Zespół narzędzia do uczenia palnika zrobotyzowanego
528083	Zestaw: Czytnik wkładów
128277	Zestaw: Zespół zacisku palnika zmechanizowanego, 1-3/8 cala
228806	Zestaw: Zespół zacisku palnika zmechanizowanego, 1-3/8 cala
127217	Pasek na ramię (bez zacisków) do systemu Powermax45 SYNC
104821	Zaciski zamienne paska na ramię do systemu Powermax45 SYNC*

* Zaciski paska na ramię są dostarczane z systemem i zestawem wymiennym rękojeści zasilacza plazmy (patrz page 12). Nie są dołączane do sprzedawanego oddzielnie paska na ramię.

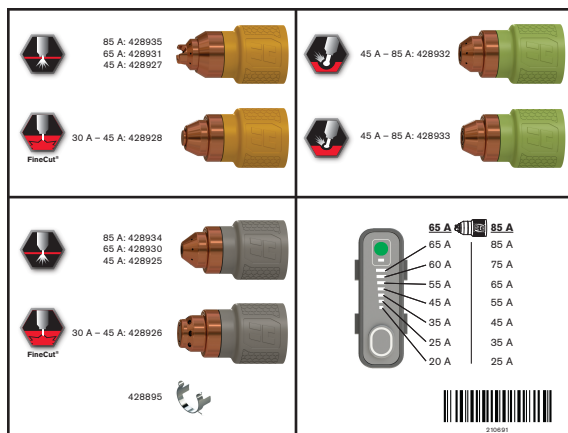
Etykiety systemu Powermax45/65/85/105 SYNC

Numer części	Opis
528128	Zestaw: Etykiety Powermax45 SYNC dla modeli 1-fazowych
528129	Zestaw: Etykiety Powermax45 SYNC dla modeli 3-fazowych
528018	Zestaw: Etykiety do systemu Powermax65 SYNC w wersji CSA
528020	Zestaw: Etykiety do systemu Powermax85 SYNC w wersji CSA
528022	Zestaw: Etykiety do systemu Powermax105 SYNC w wersji CSA
528019	Zestaw: Etykiety do systemu Powermax65 SYNC w wersji CE/CCC
528021	Zestaw: Etykiety do systemu Powermax85 SYNC w wersji CE/CCC
528023	Zestaw: Etykiety do systemu Powermax105 SYNC w wersji CE/CCC

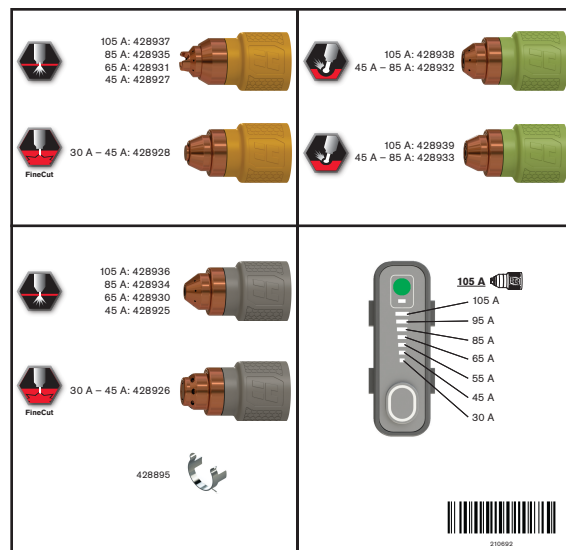
Zestaw etykiet zawiera następujące elementy:

- Etykieta ostrzegawcza
- Naklejane etykiety interfejsu na panel przedni i tylny
- Etykiety naklejane na produkt
- Etykieta naklejana na wkład (tylko Powermax65/85/105)
- Etykiety kodów usterek (tylko Powermax45 SYNC)

Etykiety naklejane na wkłady (Powermax65/85/105 SYNC)



Powermax65/85 SYNC




























Powermax105 SYNC



Obrazy są aktualne na dzień wydania tego dokumentu. Są możliwe jej późniejsze zmiany.

Etykieta ostrzegawcza CSA

Ta etykieta ostrzegawcza jest mocowana do niektórych zasilaczy plazmy. Operator i serwisant urządzenia muszą rozumieć opisane poniżej znaczenie tych symboli.

	<p>Read and follow these instructions, employer safety practices, and material safety data sheets. Refer to ANS Z49.1, "Safety in Welding, Cutting and Allied Processes" from American Welding Society (http://www.aws.org) and OSHA Safety and Health Standards, 29 CFR 1910 (http://www.osha.gov).</p>	 WARNING	 AVERTISSEMENT
<p>1</p> 	<p>1.1</p>  <p>1.2</p>  <p>1.3</p> 	<p>1. Cutting sparks can cause explosion or fire. 1.1 Do not cut near flammables. 1.2 Have a fire extinguisher nearby and ready to use. 1.3 Do not use a drum or other closed container as a cutting table.</p>	<p>1. Les étincelles de coupage peuvent provoquer une explosion ou un incendie. 1.1 Ne pas couper près des matières inflammables. 1.2 Un extincteur doit être à proximité et prêt à être utilisé. 1.3 Ne pas utiliser un fût ou un autre contenant fermé comme table de coupage.</p>
<p>2</p> 	<p>2.1</p>  <p>2.2</p>  <p>2.3</p> 	<p>2. Plasma arc can injure and burn; point the nozzle away from yourself. Arc starts instantly when triggered. 2.1 Turn off power before disassembling torch. 2.2 Do not grip the workpiece near the cutting path. 2.3 Wear complete body protection.</p>	<p>2. L'arc plasma peut blesser et brûler; éloigner la buse de soi. Il s'allume instantanément quand on l'amorce. 2.1 Couper l'alimentation avant de démonter la torche. 2.2 Ne pas saisir la pièce à couper de la trajectoire de coupage. 2.3 Se protéger entièrement le corps.</p>
<p>3</p> 	<p>3.1</p>  <p>3.2</p>  <p>3.3</p> 	<p>3. Hazardous voltage. Risk of electric shock or burn. 3.1 Wear insulating gloves. Replace gloves when wet or damaged. 3.2 Protect from shock by insulating yourself from work and ground. 3.3 Disconnect power before servicing. Do not touch live parts.</p>	<p>3. Tension dangereuse. Risque de choc électrique ou de brûlure. 3.1 Porter des gants isolants. Remplacer les gants quand ils sont humides ou endommagés. 3.2 Se protéger contre les chocs en s'isolant de la pièce et de la terre. 3.3 Couper l'alimentation avant l'entretien. Ne pas toucher les pièces sous tension.</p>
<p>4</p> 	<p>4.1</p>  <p>4.2</p>  <p>4.3</p> 	<p>4. Plasma fumes can be hazardous. 4.1 Do not inhale fumes. 4.2 Use forced ventilation or local exhaust to remove the fumes. 4.3 Do not operate in closed spaces. Remove fumes with ventilation.</p>	<p>4. Les fumées plasma peuvent être dangereuses. 4.1 Ne pas inhaler les fumées. 4.2 Utiliser une ventilation forcée ou un extracteur local pour dissiper les fumées. 4.3 Ne pas couper dans des espaces clos. Chasser les fumées par ventilation.</p>
<p>5</p> 	<p>5.1</p> 	<p>5. Arc rays can burn eyes and injure skin. 5.1 Wear correct and appropriate protective equipment to protect head, eyes, ears, hands, and body. Button shirt collar. Protect ears from noise. Use welding helmet with the correct shade of filter.</p>	<p>5. Les rayons d'arc peuvent brûler les yeux et blesser la peau. 5.1 Porter un bon équipement de protection pour se protéger la tête, les yeux, les oreilles, les mains et le corps. Boutonner le col de la chemise. Protéger les oreilles contre le bruit. Utiliser un masque de soudeur avec un filtre de nuance appropriée.</p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>6. Become trained. Only qualified personnel should operate this equipment. Use torches specified in the manual. Keep non-qualified personnel and children away. 7. Do not remove, destroy, or cover this label. Replace if it is missing, damaged, or worn.</p>	<p>6. Suivre une formation. Seul le personnel qualifié a le droit de faire fonctionner cet équipement. Utiliser exclusivement les torches indiquées dans le manuel. Le personnel non qualifié et les enfants doivent se tenir à l'écart. 7. Ne pas enlever, détruire ni couvrir cette étiquette. La remplacer si elle est absente, endommagée ou usée.</p>
	<p>WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov.</p>	<p>AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, dont le plomb et des composés de plomb, reconnus par l'État de la Californie comme cause de cancer et d'anomalie congénitale ou d'autres anomalies de l'appareil reproducteur. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le www.p65warnings.ca.gov.</p>	 <p>(1 10673 Rev F)</p>

Opisy ikon na etykiecie ostrzegawczej

Ta etykieta ostrzegawcza jest mocowana do niektórych zasilaczy plazmy. Ważne jest, aby operator i serwisant urządzenia rozumieli opisane poniżej znaczenie tych symboli. Opisy po prawej stronie są ponumerowane w taki sam sposób, jak symbole na etykiecie.



 www.hypertherm.com/weee

1. Iskry wytwarzane przy cięciu mogą spowodować pożar lub eksplozję.
 - 1.1 Nie wolno ciąć w pobliżu materiałów palnych.
 - 1.2 Gaśnicę należy trzymać w pobliżu, gotową do użycia.
 - 1.3 Jako stołu cięcia nie wolno używać beczki ani innego zamkniętego pojemnika.
2. Łuk plazmowy może spowodować obrażenia lub poparzenie. Nie wolno kierować dyszy w swoją stronę. Łuk pojawia się natychmiast po włączeniu.
 - 2.1 Przed demontażem palnika należy odłączyć zasilanie elektryczne.
 - 2.2 Nie wolno chwytać elementu obrabianego blisko ścieżki cięcia.
 - 2.3 Należy stosować kompletną ochronę ciała.
3. Zagrożenie napięciem. Ryzyko porażenia prądem lub poparzenia.
 - 3.1 Należy zakładać rękawice izolacyjne. Zmienić rękawice, jeśli są mokre lub zniszczone.
 - 3.2 Należy chronić się przed porażeniem, izolując się od powierzchni roboczej i podłoża.
 - 3.3 Przed serwisowaniem należy odłączyć zasilanie. Nie dotykać części pod napięciem.
4. Wyziewy wydzielane przez plazmę mogą być niebezpieczne.
 - 4.1 Nie wdychać wyziewów.
 - 4.2 Należy używać wymuszonej wentylacji lub lokalnego wyciągu, aby usuwać wyziewy.
 - 4.3 Nie pracować w zamkniętych pomieszczeniach. Usuwać wyziewy za pomocą wentylacji.
5. Promieniowanie łuku może poparzyć oczy i skórę.
 - 5.1 Należy stosować zatwierdzone środki ochrony osobistej do chronienia głowy, oczu, uszu, dłoni i ciała. Należy zapinać kołnierzyk. Chronić słuch przed hałasem. Stosować hełm spawalniczy z odpowiednim przyciemnieniem lub filtrem.
6. Należy prowadzić szkolenia. Sprzęt może być obsługiwany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy używać palników wymienionych w tym podręczniku. Osoby postronne i dzieci należy trzymać z daleka.
7. Nie usuwać, nie niszczyć ani nie zakrywać tej etykiety. Należy ją wymienić na nową, jeśli jej brakuje, została zniszczona lub wytarta.